

UNOLD®

EISWÜRFELBEREITER Erik



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 48925

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48925

Stand: Februar 2026 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell 48925**

Technische Daten	10
Symbolerklärung.....	10
Sicherheitshinweise	10
Vor dem ersten Gebrauch.....	14
Hinweise zum Wasser.....	15
Bedienelement	16
Eiswürfel herstellen	17
Wasser ablaufen lassen	18
Reinigen und Pflegen	19
Automatisches Selbstreinigungsprogramm	19
Probleme lösen.....	20
Garantiebestimmungen	22
Entsorgung / Umweltschutz	22
Service-Adressen	23
Informationen für den Fachhandel.....	23

Instructions for use Model 48925

Technical Specifications.....	24
Explanation of symbols.....	24
For your safety.....	24
Before first use.....	28
Information about water	29
Control element.....	29
Making ice cubes.....	30
Drain the water.....	32
Cleaning and care	32
Automatic self-cleaning programme.....	33
Troubleshooting	33
Guarantee Conditions.....	36
Waste Disposal/Environmental Protection ..	36
Service	23

Notice d'utilisation Modèle 48925

Spécification technique	37
Explication des symboles.....	37
Pour votre sécurité.....	37
Avant la première utilisation	41
Remarques concernant l'eau.....	42
Élément de commande.....	43
Fabriquer des glaçons	44
Vider l'eau	45
Nettoyage et entretien	46
Programme d'autonettoyage automatique ..	46
Solutionner les problèmes	47
Conditions de Garantie.....	49
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	49
Service	23

Gebruiksaanwijzing Model 48925

Technische gegevens	50
Verklaring van de symbolen.....	50
Voor uw veiligheid.....	50
Voor het eerste gebruik.....	54
Opmerkingen over water	55
Bedieningselement	55
Ijsblokjes maken	56
Water laten weglopen	58
Reinigen en onderhouden	58
Automatisch zelfreinigingsprogramma.....	59
Probleemoplossing.....	59
Garantievoorwaarden.....	62
Verwijderen van afval / Milieubescherming	62
Service	23

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso Modello 48925**

Dati tecnici	63
Significato dei simboli	63
Per la vostra sicurezza	63
Prima del primo utilizzo	67
Indicazioni sull'acqua	68
Elemento di comando	68
Preparare cubetti di ghiaccio	69
Scolare l'acqua.....	71
Pulizia e cura	71
Programma di autopulizia automatico	72
Risoluzione dei problemi	72
Norme di garanzia.....	75
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	75
Service	23

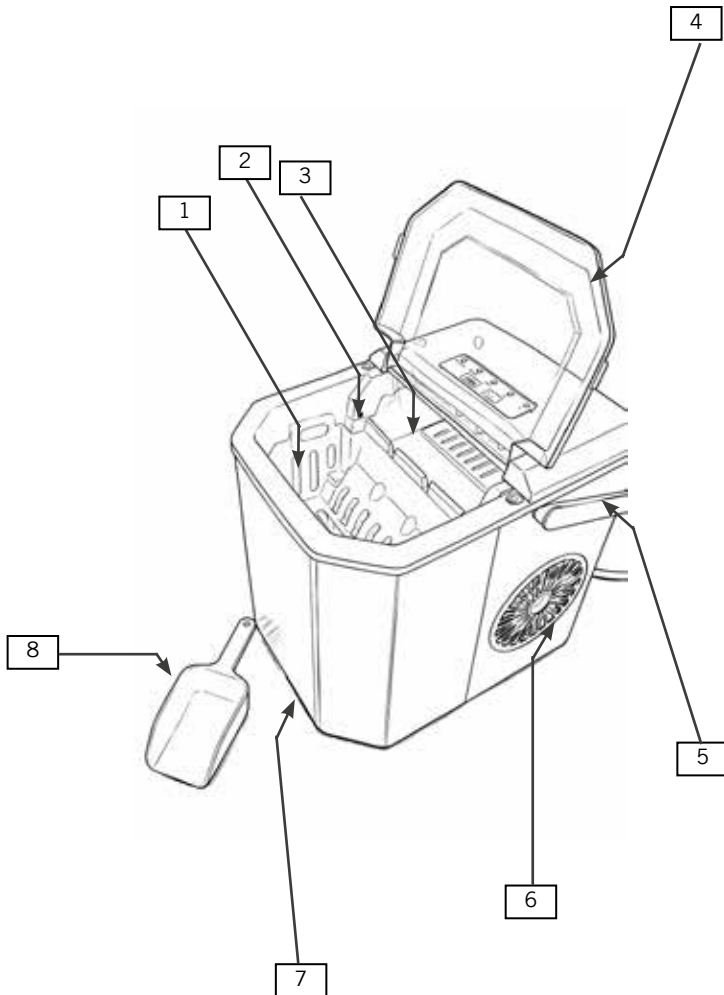
Manual de instrucciones Modelo 48925

Datos técnicos	76
Explicación de los símbolos	76
Para su seguridad	76
Antes del primer uso	80
Indicaciones sobre el agua.....	81
Elemento de control.....	81
Hacer cubitos de hielo	82
Dejar que se escurra el agua.	84
Limpieza y cuidado	84
Programa automático de autolimpieza.....	86
Solución de problemas.....	86
Condiciones de Garantía.....	89
Disposición/Protección del medio ambiente	89
Service	23

Instrukcja obsługi Model 48925

Dane techniczne	90
Objaśnienie symboli	90
Dla bezpieczeństwa użytkownika	90
Przed pierwszym użyciem	94
Wskazówki dotyczące wody	95
Element sterujący.....	96
Przygotowanie kostek lodu	97
Odprowadzić wodę	98
Czyszczenie i pielęgnacja	99
Automatyczny program samoczyszczenia	99
Rozwiązywanie problemów	100
Warunki gwarancji.....	102
Utylizacja / ochrona środowiska.....	102
Service	23

EINZELTEILE



DE Ab Seite 10

- 1 Eiskorb
- 2 Photo-LED (Lichtschränke), kann bei Verschmutzung „voll“ anzeigen
- 3 Schaufel für fertige Eiswürfel
- 4 Klarsichtdeckel
- 5 Griff
- 6 Luftauslass
- 7 Verschluss Restwasserablauf
- 8 Eisschaufel

EN Page 24

- 1 Ice basket
- 2 Photo LED (light barrier), can indicate 'full' when dirty
- 3 Scoop for finished ice cubes
- 4 Transparent lid
- 5 Handle
- 6 Air outlet
- 7 Residual water drain closure
- 8 Ice scoop

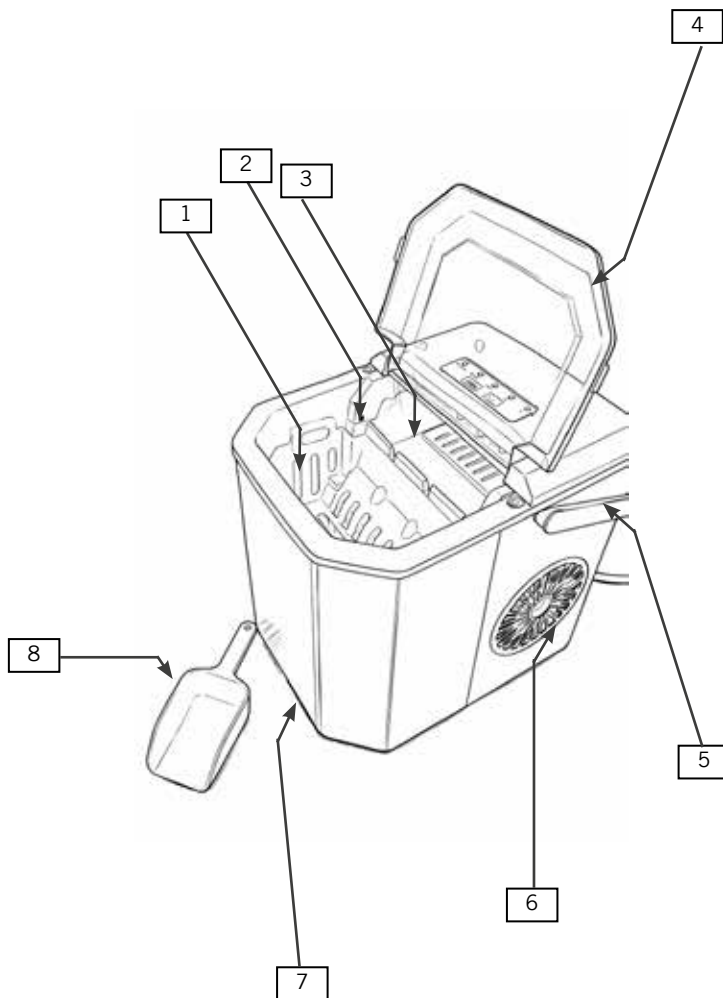
FR Pagina 37

- 1 Bac à glaçons
- 2 LED photoélectrique (barrière lumineuse), peut indiquer « plein » en cas d'encrassement
- 3 Pelle pour glaçons prêts à l'emploi
- 4 Couvercle transparent
- 5 Poignée
- 6 Sortie d'air
- 7 Fermeture Écoulement d'eau résiduelle
- 8 Pelle à glaçons

NL Pagina 50

- 1 IJsmandje
- 2 Foto-LED (lichtbarrière), kan bij vervuiling 'vol' aangeven
- 3 Schepje voor kant-en-klare ijsblokjes
- 4 Doorzichtige deksel
- 5 Handgreep
- 6 Luchtuitlaat
- 7 Sluiting Restwaterafvoer
- 8 IJsschepje

EINZELTEILE



IT	Pagina 63
1	Contenitore per il ghiaccio
2	Foto-LED (barriera fotoelettrica), può indicare "pieno" in caso di sporco
3	Paletta per cubetti di ghiaccio pronti
4	Coperchio trasparente
5	Maniglia
6	Uscita dell'aria
7	Chiusura scarico acqua residua
8	Paletta per il ghiaccio

ES	Página 76
1	Cesta para hielo
2	Foto-LED (barrera fotoeléctrica), puede indicar «lleno» cuando está sucio
3	Pala para cubitos de hielo listos
4	Tapa transparente
5	Asa
6	Salida de aire
7	Cierre de drenaje de agua residual
8	Pala para hielo

PL	Strony 90
1	Kosz na lód
2	Foto-LED (bariera świetlna), może sygnalizować „pełny” po zanieczyszczeniu
3	Łopatka do gotowych kostek lodu
4	Przezroczysta pokrywa
5	Uchwyt
6	Wylot powietrza
7	Zamknięcie odpływu resztek wody
8	Łopatka do lodu

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48925

EN

TECHNISCHE DATEN

FR

NL

IT

ES

PL

Leistung:	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Maße:	ca. 22,2 x 29,4 x 29 cm (L/B/H)	
Zuleitung:	Ca. 150 cm	
Gewicht:	Ca. 6 kg	
Gehäuse:	Kunststoff/Edelstahl gebürstet	
Klimaklasse:	SN, N, ST, T	
Kühlmittel:	R600a/15 g	
Wassertank:	1,3 Liter Wasservolumen	
Ausstattung:	Eisproduktion von bis zu ca. 60 Eiskwürfeln pro Stunde/9 Eiskwürfel in ca. 6 Minuten, Fassungsvermögen ca. 600 g Eiskwürfel, Kontrollleuchten, Restwasserablauf	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Eisschaufel	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Der Energieverwaltungsmodus dieses Produkts ist: Aus-Modus Stromverbrauch: 0,29 W. Das Produkt schaltet sich aus, wenn es 10 Minuten lang nicht benutzt wird (nach Beendigung der Hauptfunktion).

Anforderungen im Hinblick auf den Aufstellort und die Bedienung des Geräts

6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder einen nassen Untergrund.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Benutzen Sie den Eiskwürfelbereiter stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.

15. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zu anderen Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten.
16. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts, es sei denn, diese wurden vom Hersteller empfohlen.
17. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
18. Der Eismwürfelbereiter darf nicht im Freien benutzt oder gelagert werden.
19. Das Gerät darf nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau benutzt werden.
20. Füllen Sie nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank.
21. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Geräts ein. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
22. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
23. Schalten Sie das Gerät nicht zu oft hintereinander ein und aus, da dies dem Kompressor schaden kann. Das Gerät sollte mindestens drei Minuten lang in Betrieb ausgeschaltet sein.
24. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es bewegen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
25. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
26. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
27. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
28. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da Gefahr durch Stromschlag besteht.

29. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Netzstecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
30. Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Eisbehälter stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Füllen Sie ausschließlich reines Trinkwasser in das Gerät. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusätzen oder anderen flüssigen Lebensmitteln. Diese verstopfen die Leitungen im Gerät und können das Gerät beschädigen.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät. Die Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts dürfen keinesfalls blockiert werden.

Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfachs des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



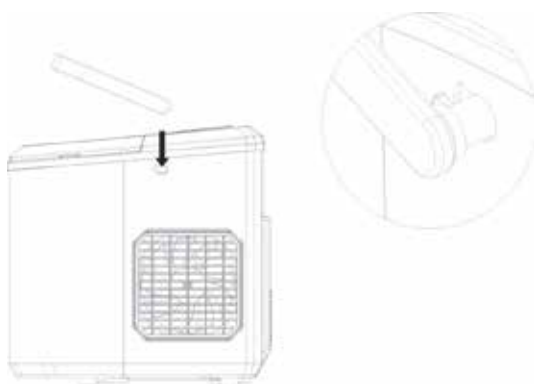
Der Kompressor kann im Betrieb sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Achten Sie beim Auspacken und Entfernen der Verpackung darauf, dass das Gerät nicht um mehr als 45 ° gekippt wird, da sonst der Kompressor im Gerät beschädigt werden kann.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
4. Drücken Sie den Griff in die entsprechenden beiden Öffnungen am Gerät, wie in der Abbildung gezeigt:



5. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
6. Prüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß zusammengebaut sind und das Gerät stabil und waagrecht steht.

7. Stellen Sie sicher, dass der Restwasserablauf im vorderen Bereich des Gehäuses durch die Verschlusskappe verschlossen ist.
8. Zu allen anderen Gegenständen wie Wänden, Schränken oder Küchengeräten muss mindestens 15 cm Abstand gehalten werden.
9. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken am Aufstellort mindestens 2 Stunden stehen. Vorzeitiges Einschalten kann den Kompressor beschädigen.
10. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50 Hz) an.

HINWEISE ZUM WASSER

1. Bitte verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, um Eiswürfel herzustellen. Verwenden Sie keine Zusätze, Aromastoffe oder Ähnliches, diese können das Gerät verunreinigen. Verwenden Sie außerdem kein destilliertes Wasser. Das verwendete Wasser sollte nicht kühler als 7 °C und nicht wärmer als 35 °C sein. Zudem erzielen Sie die besten Resultate, wenn das Gerät in einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis maximal 38 °C arbeitet.
2. Tipp: Im Regelfall stellt das Gerät leicht trübe Eiswürfel her, was jedoch die Qualität der Eiswürfel nicht beeinträchtigt. Dies liegt am besonders schnellen Gefriervorgang. Um kristallklare Eiswürfel zu erhalten, verwenden Sie Trinkwasser, welches zuvor abgekocht und abgekühlt wurde.

DE

EN

FR

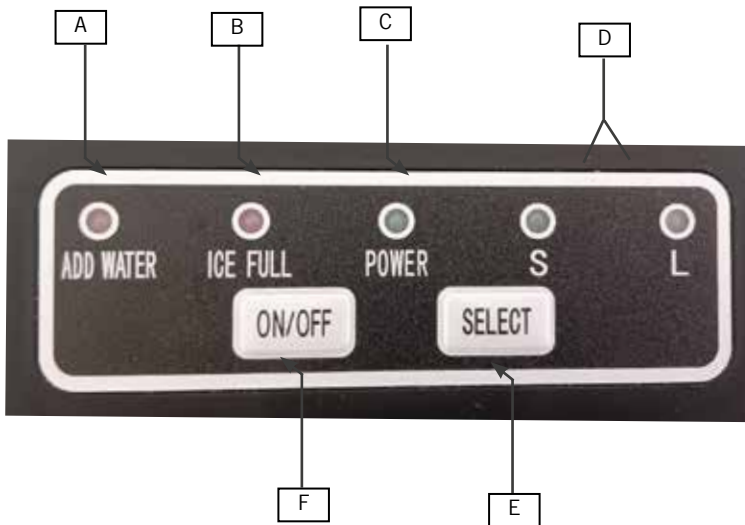
NL

IT

ES

PL

BEDIENELEMENT



- | | |
|---|---|
| A | Kontrollleuchte Add Water
Wasser muss nachgefüllt werden |
| B | Kontrollleuchte ICE FULL
Eiswürfelbehälter ist voll und muss geleert werden |
| C | Kontrollleuchte Power
Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist |
| D | Kontrollleuchte Eiswürfelgröße
S=Kleine Eiswürfel/L=Große Eiswürfel |
| E | Taste Select
Auswahl der gewünschten Eiswürfelgröße |
| F | Taste ON/OFF
Gerät ein- oder ausschalten |

EISWÜRFEL HERSTELLEN

Nach spätestens 24 Stunden muss das Wasser im Eiswürfelbereiter aus hygienischen Gründen ausgewechselt werden.

1. Bereiten Sie das Gerät wie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben, vor.
2. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie den Eiskorb. Füllen Sie frisches klares, kaltes Wasser bis zur Markierung „Max.“ in den Wassertank ein. Füllen Sie Wasser nicht über die Max-Markierung hinaus ein, um zu vermeiden, dass Wasser herausläuft. Wurde versehentlich zu viel Wasser eingefüllt, muss dieses über den Restwasserablauf entfernt werden (siehe Kapitel „Wasser ablaufen lassen“). Eiswürfel aus Fruchtsaft können nicht hergestellt werden. Die in den Früchten enthaltene Säure kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
3. Stellen Sie den Eiskorb wieder in das Gerät.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste auf dem Bedienfeld, um den Eisbereitungszyklus zu starten.
5. Wählen Sie die gewünschte Eiswürfelgröße über die Taste Select.
6. Tipp: Liegt die Raumtemperatur unter 15 °C, empfehlen wir, die kleinere Eiswürfelgröße zu wählen, um ein Zusammenkleben der Eiswürfel zu vermeiden. Die ideale Raumtemperatur für den Betrieb des Gerätes liegt zwischen 10 °C und 38 °C.
7. Ein Eisbereitungszyklus dauert je nach eingestellter Eiswürfelgröße und Raumtemperatur etwa 6 bis 13 Minuten.

Kontrollleuchte „Add Water“ blinkt

8. Wenn die Wasserpumpe kein Wasser mehr fördern kann, stoppt das Gerät automatisch und die Anzeige ADD WATER leuchtet.
9. Drücken Sie dann die ON/OFF-Taste, füllen Sie Wasser bis zur maximalen Wasserstandmarkierung nach und drücken Sie anschließend erneut die ON/OFF-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten. **Achtung: Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten ruhen, damit sich das Kältemittel im Kompressor setzen kann, bevor Sie es neu starten.**

Kontrollleuchte „Ice Full“ blinkt

10. Der Eiswürfelbereiter beendet den Betrieb automatisch, wenn der Eiskorb voll ist. In diesem Fall leuchtet die Anzeige ICE FULL.
11. Wenn der Eiskorb voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte „Ice full“ rot auf.

12. Entnehmen Sie den Eiskorb und leeren Sie diesen. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein.
13. Hinweis: Direktes Sonnenlicht oder starke Lichtreflexionen können die Sensoren beeinträchtigen. Falls das Gerät nicht stoppt, obwohl Eiswürfel den Sensor blockieren, stellen Sie es an einen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Eiswürfelproduktion beenden

14. Sie können jederzeit die Eiswürfelherstellung unterbrechen, indem Sie die Taste „ON/OFF“ drücken.
15. Wenn Sie die Eiswürfelherstellung beendet haben, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ und warten Sie ca. eine Minute. Entnehmen Sie dann bitte den Eiskorb und entleeren Sie diesen. Lassen Sie eventuell noch vorhandenes Wasser aus dem Gerät ab, wie im Kapitel „Wasser ablaufen lassen“ beschrieben.
16. Achten Sie bitte darauf, die Eiswürfel nicht zu lange im Eiswürfelbehälter zu lassen, da sie sonst schmelzen. Wenn Sie die Eiswürfel nicht gleich verwenden möchten, lagern Sie diese im Tiefkühlfach.
17. Lassen Sie den Eiswürfelbereiter nach dem Gebrauch bitte geöffnet stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.

WASSER ABLAUFEN LASSEN

1. Möchten Sie das eingefüllte Wasser wieder aus dem Gerät ablaufen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Halten Sie das Gerät über eine ausreichend große Schüssel oder die Küchenspüle.
3. Entfernen Sie den Verschluss am Restwasserablauf im vorderen Bereich der Geräteunterseite.
4. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Gerät gelaufen ist, und verschließen Sie dann den Wasserauslauf wieder sorgfältig.
5. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu stark zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Eiswürfelbereiter mit einem feuchten Tuch ab. Den Eiskorb und die Eisschaufel können Sie mit etwas warmem Spülwasser reinigen.
3. Den Wassertank können Sie bei Bedarf ebenfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.
4. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
5. Lassen Sie den Eiskorb nach dem Gebrauch offenstehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
6. Gerät und Netzstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden darf.
7. Bewahren Sie den vollständig getrockneten Eiswürfelbereiter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.
8. Wichtiger Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Luft in der Wasserpumpe befinden und so die Funktion beeinträchtigen. In diesem Fall leuchtet die Kontrollleuchte „Add Water“. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät neu zu starten. Ist das Problem anschließend nicht behoben, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Kundenservice auf.

AUTOMATISCHES SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM

1. Das automatische Selbstreinigungsprogramm hilft, Ablagerungen im Wassersystem zu entfernen und sorgt für hygienisch saubere Eiswürfel und sollte daher in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden. Die Häufigkeit hängt von der Verwendung des Gerätes ab, bei normaler Nutzung z. B. einmal alle 2-4 Wochen, bei sehr hartem Wasser oder sichtbaren Ablagerungen aber auch häufiger.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und halten Sie die Taste „ON/OFF“ am Bedienfeld länger als 5 Sekunden gedrückt, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten.

3. Das Reinigungsprogramm dauert ca. 30 Minuten. Während des Reinigungsvorgangs blinken die Anzeigen „S“ und „L“ abwechselnd.
4. Nach Abschluss der Reinigung lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank über den Auslass an der Unterseite des Geräts ab.

PROBLEME LÖSEN

1. Wichtiger Hinweis: Bei einer Betriebsstörung durch Stromunterbrechung, dem Ziehen des Netzsteckers oder Betätigen der Taste „ON/OFF“ während des Programmablaufs können kleine Eissplitter an der Auswurfschaufel entstehen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schieben Sie vorsichtig die Auswurfschaufel nach hinten und entfernen Sie die Eissplitter.
2. Wenn die Auswurfschaufel die Eiswürfel nicht mehr nach unten in den Eiskorb transportieren kann, prüfen Sie, ob der Wasserstand zu niedrig ist. Ist der Wasserstand ausreichend, drücken Sie die Auswurfschaufel leicht mit dem Finger nach hinten und starten Sie das Gerät neu.

Fehler	Ursache	Lösung
Der Kompressor brummt sehr laut.	Voltzahl zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob das Gerät an einer 220–240 V~Steckdose angeschlossen ist.
Kontrollleuchte „Add water“ leuchtet.	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie Wasser bis zur Max-Markierung ein.
	Zu viel Luft in der Pumpe	Drücken Sie die Taste „On/Off“ um das Gerät neu zu starten.
Es leuchtet keine Kontrollleuchte, wenn Sie das Gerät einschalten.	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
	Ein Bauteil ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf.

Fehler	Ursache	Lösung
Eiswürfel kleben aneinander	Zu kaltes Wasser	Füllen Sie lauwarmes Wasser in den Wassertank.
	Zu kühle Umgebungstemperatur	
	Eisreste aus vorheriger Herstellung an der Wasserschale im hinteren Gehäuseteil.	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Eis entfernen.
Das Gerät läuft, es entstehen aber keine Eiswürfel	Kompressor oder Lüfter defekt	Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
	Probleme mit dem Kühlmittel	
Alle Kontrollleuchten blinken gleichzeitig	Die Wasserschale im hinteren Gehäuseteil ist durch Eis blockiert	Netzstecker ziehen, Eis entfernen. Netzstecker wieder einstecken, Taste „On/Off“ drücken. Nach 3 Minuten startet das Gerät wieder.
Das Gerät läuft, aber das Wasser wird warm	Magnetventil defekt	Das Magnetventil muss ersetzt werden. Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
Der Eiskorb ist voll, aber die Kontrollleuchte „Ice Full“ leuchtet nicht	Der Sensor ist defekt	Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen. Ist das Problem trotzdem nicht gelöst, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
Das Gerät zeigt „ICE FULL“ an, der Eisbehälter ist jedoch noch nicht voll.	Ein Eiswürfel blockiert die Lichtschranke Die Photo-LED ist verschmutzt/verkalkt	Eiswürfel entfernen LED mit einem feuchten Tuch reinigen

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rucksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND**

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Eiswürfelbereiter 48925 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2018

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Verwendetes Kühlmittel: R600a

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48925**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions:	approx. 22.2 x 29.4 x 29 cm (L/W/H)	
Power cord:	approx. 150 cm	
Weight:	approx. 6 kg	
Housing:	plastic, black/stainless steel colour	
Climate	class: SN, N, ST, T	
Coolant:	R600a/15 g	
Water tank:	1.3 litre water capacity	
Features:	ice production of up to approx. 60 ice cubes per hour/9 ice cubes in approx. 6 minutes, capacity approx. 600 g ice cubes, indicator lights, residual water drain	
Accessories:	Operating instructions, ice scoop	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.

3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. The power management mode of this product is: off mode. Power consumption: 0.29W. The product enters off mode after 10 minutes of no user operation (after the main function ends).

Requirements relative to the setup location and operation of the appliance

6. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
7. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
8. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
9. Do not clean the appliance or power cord in a dishwasher.
10. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - Use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
12. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or on a wet surface.
13. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
14. Always use the ice cube maker on a level, uncluttered surface.
15. Maintain a distance of at least 15 cm from other objects to ensure sufficient ventilation of the appliance.

16. Do not use any electrical devices in the interior of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.
17. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter-top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
18. Do not operate or store the ice cube maker outdoors.
19. Use the appliance only after it has been properly assembled.
20. Fill the water tank only with clear, cold water.
21. Do not insert any objects in the interior of the appliance. Otherwise there is danger of injury.
22. After unpacking, do not operate the appliance for at least two hours, to prevent damage to the compressor.
23. Do not switch the appliance on and off repeatedly, since this can damage the compressor. The device should be switched off for at least three minutes.
24. Switch off the appliance and unplug it from the power supply before moving it. Otherwise the appliance could be damaged.
25. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
26. Unplug the power plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the power plug is plugged in.
27. Clean the appliance after every use.
28. Do not, under any circumstances, attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.
29. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.

30. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.



Do not open the housing under any circumstances. There is danger of electric shock.

After unpacking, let the appliance stand with opened ice container for at least two hours before placing it in service. The refrigerant in the appliance must first settle, otherwise the compressor could be damaged. Only fill the appliance with clean drinking water. Never use water with additives or other liquid food products. These clog the lines in the appliance and can damage the appliance.



Do not under any circumstances, block the ventilation openings on the appliance cover and within the appliance.

Do not use any mechanical fixtures or aids to accelerate the thawing process, unless they have been recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use any electrical devices inside the food compartment of the appliance unless they have been recommended by the manufacturer.



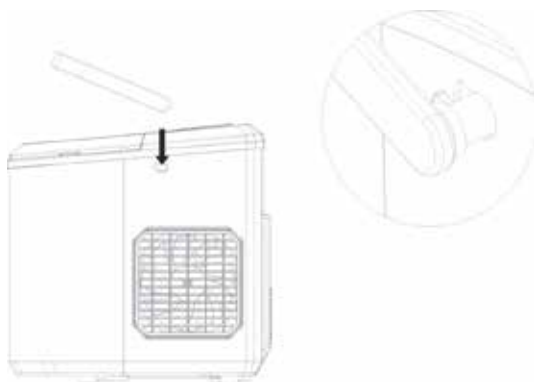
The compressor can become extremely hot in operation – danger of burn injuries!

The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

When unpacking and removing the packaging, ensure that the appliance is not tilted more than 45°, as this could damage the compressor inside the appliance.

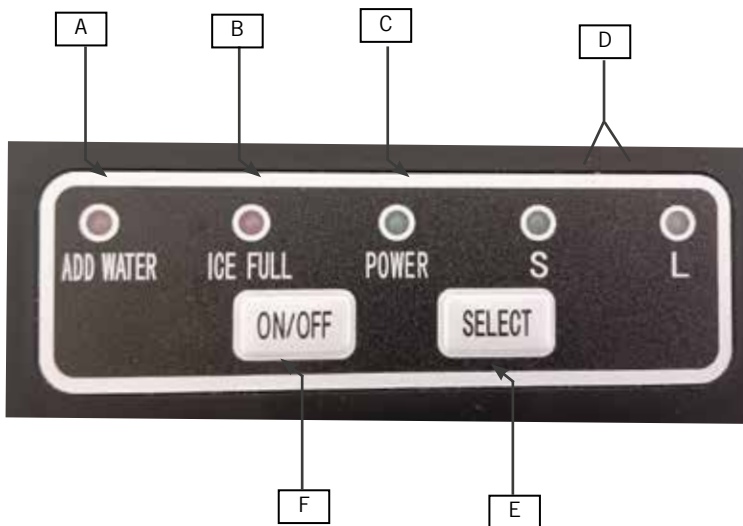
1. Remove all packaging materials and any transport locks. Keep packaging materials away from children – risk of suffocation! Dispose of packaging materials in accordance with local regulations.
2. Check the device for damage. If there is visible damage, do not use the device; contact our customer service department instead.
3. Check that all listed accessories are present.
4. Press the handle into the two corresponding openings on the appliance, as shown in the illustration:



5. Clean all parts with a damp cloth, as described in the 'Cleaning and care' section.
6. Check that all parts are assembled correctly and that the appliance is stable and level.
7. Ensure that the residual water drain at the front of the housing is closed with the cap.
8. A minimum distance of 15 cm must be maintained from all other objects such as walls, cupboards or kitchen appliances.
9. After unpacking, leave the appliance in its installation location for at least 2 hours. Switching it on too soon may damage the compressor.
10. Connect the appliance to the mains power supply (220–240 V~, 50 Hz) using the power cord.

INFORMATION ABOUT WATER

1. Please use only drinking water to make ice cubes. Do not use any additives, flavourings or similar substances, as these can contaminate the appliance. Also, do not use distilled water. The water used should not be cooler than 7 °C or warmer than 35 °C. In addition, you will achieve the best results if the appliance is operated at an ambient temperature of 15 °C to a maximum of 38 °C.
2. Tip: The appliance usually produces slightly cloudy ice cubes, but this does not affect the quality of the ice cubes. This is due to the particularly fast freezing process. To obtain crystal-clear ice cubes, use drinking water that has been boiled and cooled beforehand.

CONTROL ELEMENT

A	Add Water indicator light Water needs to be refilled
B	ICE FULL indicator light The ice cube tray is full and needs to be emptied.
C	Power indicator light Lights up when the appliance is switched on
D	Ice cube size indicator light S = Small ice cubes/L = Large ice cubes
E	Select button Selecting the desired ice cube size
F	ON/OFF button Switch device on or off

MAKING ICE CUBES



For hygiene reasons, the water in the ice cube maker must be changed after 24 hours at the latest.

1. Prepare the appliance as described in the chapter 'Before first use'.
2. Open the lid and remove the ice container. Fill the water tank with fresh, clear, cold water up to the 'Max' mark. Do not fill the tank above the max mark to prevent water from spilling out. If too much water has been added accidentally, it must be removed via the residual water drain (see section 'Draining water'). Ice cubes cannot be made from fruit juice. The acid contained in the fruit can damage the appliance.
3. Put the ice container back into the appliance.
4. Press the ON/OFF button on the control panel to start the ice-making cycle.
5. Select the desired ice cube size using the Select button.
6. Tip: If the room temperature is below 15 °C, we recommend selecting the smaller ice cube size to prevent the ice cubes from sticking together. The ideal room temperature for operating the appliance is between 10 °C and 38 °C.
7. An ice-making cycle takes approximately 6 to 13 minutes, depending on the ice cube size selected and the room temperature.

'Add Water' indicator light flashes

8. If the water pump can no longer pump water, the appliance will stop automatically and the ADD WATER indicator will light up.
9. Press the ON/OFF button, fill with water up to the maximum water level mark and then press the ON/OFF button again to switch the appliance back on.
10. Allow the appliance to rest for at least 3 minutes so that the refrigerant in the compressor can settle before restarting it.

'Ice Full' indicator light flashes

11. The ice maker automatically stops operating when the ice container is full. In this case, the ICE FULL indicator lights up.
12. When the ice container is full, the 'Ice full' indicator light turns red.
13. The appliance automatically stops making ice cubes.
14. Remove the ice container and empty it. Reinsert the ice container.
15. The ice maker switches off automatically when the ice container is full. In this case, the 'ICE FULL' indicator lights up.
16. When the ice container is full, the 'Ice full' indicator lights up red.
17. The appliance automatically stops producing ice cubes.
18. Remove the ice container and empty it. Reinsert the ice container.

Stop ice cube production

19. You can interrupt ice cube production at any time by pressing the 'ON/OFF' button.
20. When you have finished making ice cubes, press the 'ON/OFF' button and wait for about one minute. Then remove the ice cube tray and empty it. Drain any remaining water from the appliance as described in the section 'Draining water'.
21. Please ensure that you do not leave the ice cubes in the ice cube tray for too long, as they will melt. If you do not wish to use the ice cubes immediately, store them in the freezer compartment.
22. Please leave the ice cube maker open after use to prevent the formation of mould or bacteria.

DRAIN THE WATER

1. If you wish to drain the water from the appliance, please proceed as follows:



Switch off the device and unplug the power cord from the socket.

2. Hold the appliance over a sufficiently large bowl or the kitchen sink.
3. Remove the cap from the residual water drain at the front of the bottom of the appliance.
4. Wait until all the water has drained out of the appliance, then carefully replace the cap on the water outlet.
5. Be careful not to tilt the appliance too much to avoid damaging the compressor.

CLEANING AND CARE

Always switch off the appliance and unplug it from the mains before cleaning.

1. The appliance and the power cord must not be immersed in water or any other liquid, nor should they be cleaned in the dishwasher.
2. Wipe the ice cube maker with a damp cloth. The ice container and ice scoop can be cleaned with warm dishwater.
3. The water tank can also be cleaned with a damp cloth if necessary.
4. Do not use harsh abrasives, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
5. Leave the ice container open after use to prevent the formation of fungi or bacteria.
6. The appliance and power plug must be completely dry before the appliance can be used again.
7. Store the completely dry ice cube container in a dry and safe place to protect it from dust, impact, heat and moisture.
8. Important note: If the appliance has not been used for a long time, air may be present in the water pump, impairing its function. In this case, the 'Add Water' indicator light will illuminate. Press the 'ON/OFF' button to restart the appliance. If the problem persists, please contact our customer service.

AUTOMATIC SELF-CLEANING PROGRAMME

1. The automatic self-cleaning programme helps to remove deposits in the water system and ensures hygienically clean ice cubes. It should therefore be carried out at regular intervals. The frequency depends on the use of the appliance, e.g. once every 2-4 weeks for normal use, but more frequently if the water is very hard or there are visible deposits.
2. Plug the power cord into a power outlet and press and hold the 'ON/OFF' button on the control panel for more than 5 seconds to start the self-cleaning programme.
3. The cleaning programme takes approx. 30 minutes. During the cleaning process, the 'S' and 'L' indicators flash alternately.
4. Once cleaning is complete, drain the water from the water tank via the outlet at the bottom of the device.

TROUBLESHOOTING

1. Important: If ice cube production is interrupted, for instance by a power failure, disconnection from power supply or inadvertent pressing of the „ON/OFF“ button, small pieces of ice might form on the ice cube shovel. Pull the plug from the power socket, push the shovel towards the back of the appliance and remove the ice.
2. If the shovel does not transfer the ice cubes into the basket, the water level might be too low. If there is sufficient water in the appliance, carefully push the shovel towards the back, using your fingers, and then restart the appliance.

Problem	Cause	Remedy
Loud noise from compressor.	Voltage too low.	Switch off the appliance and check whether it is correctly connected to a 220–240 V~ power socket.
„Add Water“ indicator lit.	Insufficient water in water tank.	Add water to the "Max." mark.
	Air in pump.	Press the "ON/ OFF" button to start the ice cube maker.

Problem	Cause	Remedy
None of the indicators is lit when the ice cube maker is switched on.	The appliance is not connected to the power supply.	Check whether the plug is correctly inserted in the power socket.
	An appliance component is defective.	Contact our customer service department.
Ice cubes stick to each other	Water is too cold.	Add lukewarm water to the water tank.
	Ambient temperature too low.	
	Ice residue from previous batch left in water tray in the rear section of the appliance housing.	Switch the appliance off, disconnect the plug from the power socket and remove the ice.
The appliance is running, but fails to produce ice cubes.	Compressor or fan defective.	Contact our customer service department.
	Problems with refrigerant.	
All indicators flash simultaneously.	Water tray in rear section of appliance housing blocked by ice.	Disconnect the plug from the power socket and remove the ice. Reconnect the power plug and press the "ON/OFF" button. The appliance starts automatically after 3 minutes.
Appliance running but water is heated rather than cooled.	Solenoid valve defective.	The solenoid valve needs to be replaced. Contact our customer service department.
Appliance running but water is heated rather than cooled.	Solenoid valve defective.	The solenoid valve needs to be replaced. Contact our customer service department.

Problem	Cause	Remedy
The appliance displays 'ICE FULL', but the ice container is not yet full.	An ice cube is blocking the light barrier.	Remove the ice cube.
	The photo LED is dirty/ calcified.	Clean the LED with a damp cloth.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

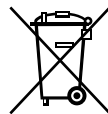
GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Coolant used: R600a

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48925**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions :	env. 22,2 x 29,4 x 29 cm (L/I/H)	
Câble d'alimentation :	env. 150 cm	
Poids :	env. 6 kg	
Boîtier :	plastique, noir/couleur acier inoxydable	
Classe climatique :	SN, N, ST, T	
Réfrigérant :	R600a/15 g	
Réservoir d'eau :	1,3 litre de volume d'eau	
Équipement :	Production de glace jusqu'à environ 60 glaçons par heure/9 glaçons en environ 6 minutes, capacité d'environ 600 g de glaçons, voyants lumineux, vidange de l'eau résiduelle	
Accessoires :	Mode d'emploi, pelle à glace	
Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design		

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Le mode de gestion de l'énergie de ce produit est le suivant : mode arrêt. Consommation d'énergie : 0,29 W. Le produit passe en mode arrêt après 10 minutes d'inactivité de l'utilisateur (après la fin de la fonction principale).

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

6. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif avec une tension conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
8. Ne plonger en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
9. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
10. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
11. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
12. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
13. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
14. Toujours utiliser la machine à glaçons sur une surface dégagée et plane.

15. Maintenir une distance d'au moins 15 cm avec les autres objets afin de garantir une ventilation suffisante de l'appareil.
16. Ne pas utiliser de composants électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant.
17. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
18. La machine à glaçons ne doit pas être utilisée ou stockée à l'air libre.
19. L'appareil doit exclusivement être utilisé si son assemblage est conforme.
20. Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide et claire.
21. N'introduire aucun objet à l'intérieur de l'appareil. Autrement, il existe un risque de blessure.
22. Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service afin d'éviter tout endommagement du compresseur.
23. Ne pas allumer et éteindre l'appareil de manière répétée afin de ne pas endommager le compresseur. L'appareil doit rester éteint pendant au moins trois minutes.
24. Éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur avant de le déplacer. Sinon l'appareil pourrait être endommagé.
25. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.
26. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
27. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
28. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, car il existe un risque d'électrocution.

29. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyer l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
30. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger.



N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avec le bac à glaçons ouvert avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.

Remplir l'appareil avec de l'eau potable pure uniquement. Ne jamais utiliser de l'eau avec des additifs ou d'autres denrées alimentaires liquides. Cela obturerait les conduites et pourrait endommager l'appareil.



Avertissement : Ne stocker aucune substance explosive, comme des bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, dans cet appareil. Les orifices de ventilation situés sur le capot de l'appareil et à l'intérieur de l'appareil ne doivent en aucun cas être bouchés.

N'utiliser aucun dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel autre que ceux recommandés par le fabricant.

N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

N'utiliser aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'il n'a pas été recommandé par le fabricant.



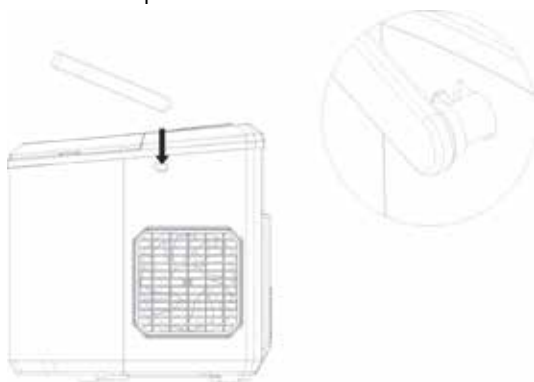
Le compresseur peut devenir très chaud en fonctionnement : risque de brûlures !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors du déballage et du retrait de l'emballage, veillez à ne pas incliner l'appareil de plus de 45°, car cela pourrait endommager le compresseur à l'intérieur de l'appareil.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les dispositifs de sécurité pour le transport. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants – risque d'étouffement ! Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales en vigueur.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et contactez notre service clientèle.
3. Vérifiez que tous les accessoires mentionnés sont présents.
4. Enfoncez la poignée dans les deux ouvertures correspondantes de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration :



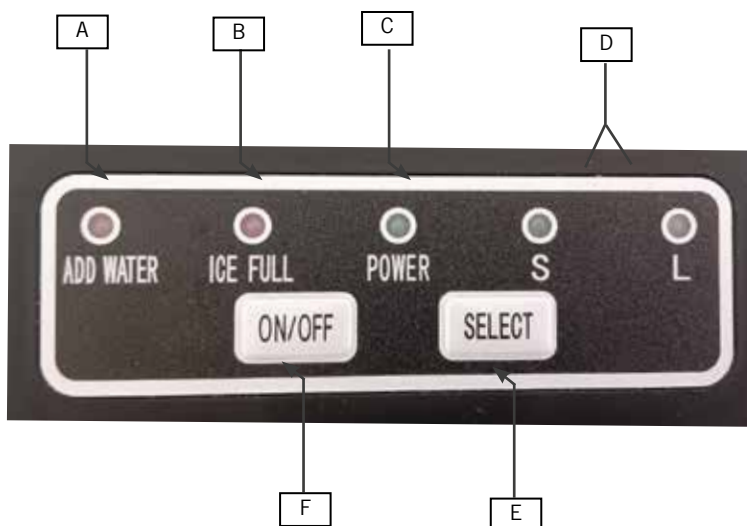
5. Nettoyez toutes les pièces avec un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
6. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées et que l'appareil est stable et à l'horizontale.

7. Assurez-vous que l'écoulement d'eau résiduelle à l'avant du boîtier est fermé par le bouchon.
8. Une distance d'au moins 15 cm doit être respectée par rapport à tous les autres objets tels que les murs, les armoires ou les appareils de cuisine.
9. Après avoir déballé l'appareil, laissez-le reposer pendant au moins 2 heures à l'endroit où il sera installé. Une mise en marche prématurée peut endommager le compresseur.
10. Branchez l'appareil au secteur (220-240 V~, 50 Hz) à l'aide du cordon d'alimentation.

REMARQUES CONCERNANT L'EAU

1. Veuillez utiliser exclusivement de l'eau potable pour fabriquer des glaçons. N'utilisez pas d'additifs, d'arômes ou autres, car ils peuvent contaminer l'appareil. N'utilisez pas non plus d'eau distillée. L'eau utilisée ne doit pas être à une température inférieure à 7 °C ni supérieure à 35 °C. De plus, vous obtiendrez les meilleurs résultats si l'appareil fonctionne à une température ambiante comprise entre 15 °C et 38 °C maximum.
2. Conseil : en règle générale, l'appareil produit des glaçons légèrement troubles, ce qui n'altère toutefois pas leur qualité. Cela est dû au processus de congélation particulièrement rapide. Pour obtenir des glaçons cristallins, utilisez de l'eau potable préalablement bouillie et refroidie.

ÉLÉMENT DE COMMANDE



DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

- | | |
|---|--|
| A | Voyant lumineux Add Water
Il faut rajouter de l'eau |
| B | Voyant lumineux ICE FULL
Le bac à glaçons est plein et doit être vidé |
| C | Voyant lumineux Power
S'allume lorsque l'appareil est en marche |
| D | Voyant lumineux Taille des glaçons
S = petits glaçons / L = gros glaçons |
| E | Bouton Select
Sélectionner la taille de glaçons souhaitée |
| F | Touche ON/OFF
Allumer ou éteindre l'appareil |

FABRIQUER DES GLAÇONS

Pour des raisons d'hygiène, l'eau contenue dans le bac à glaçons doit être renouvelée au plus tard après 24 heures.

1. Préparez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Avant la première utilisation ».
2. Ouvrez le couvercle et retirez le bac à glaçons. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et claire jusqu'au repère « Max. ». Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère « Max. » afin d'éviter tout débordement. Si vous avez versé trop d'eau par inadvertance, videz l'excédent via le système d'évacuation d'eau (voir chapitre « Vidange de l'eau »). Il n'est pas possible de fabriquer des glaçons à partir de jus de fruits. L'acide contenu dans les fruits peut endommager l'appareil.
3. Remettez le bac à glaçons dans l'appareil.
4. Appuyez sur la touche ON/OFF du panneau de commande pour démarrer le cycle de fabrication des glaçons.
5. Sélectionnez la taille de glaçons souhaitée à l'aide de la touche Select.
6. Conseil : si la température ambiante est inférieure à 15 °C, nous vous recommandons de sélectionner la plus petite taille de glaçons afin d'éviter qu'ils ne collent entre eux. La température ambiante idéale pour le fonctionnement de l'appareil se situe entre 10 °C et 38 °C.
7. Un cycle de fabrication de glaçons dure environ 6 à 13 minutes, en fonction de la taille des glaçons sélectionnée et de la température ambiante.

Le voyant « Add Water » clignote

8. Lorsque la pompe à eau ne peut plus pomper d'eau, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant ADD WATER s'allume.
9. Appuyez alors sur la touche ON/OFF, remplissez d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué, puis appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour remettre l'appareil en marche.
10. Laissez l'appareil reposer pendant au moins 3 minutes afin que le réfrigérant puisse se déposer dans le compresseur avant de le redémarrer.

Le voyant « Ice Full » clignote

11. La machine à glaçons s'arrête automatiquement lorsque le bac à glaçons est plein. Dans ce cas, le voyant ICE FULL s'allume.
12. Lorsque le bac à glaçons est plein, le voyant « Ice full » s'allume en rouge.
13. L'appareil arrête automatiquement la production de glaçons.

14. Retirez le bac à glaçons et videz-le. Remettez le bac à glaçons en place.
15. Remarque : la lumière directe du soleil ou les reflets lumineux intenses peuvent perturber le fonctionnement des capteurs infrarouges.
16. Si l'appareil ne s'arrête pas alors que les glaçons bloquent le capteur, placez-le dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

Arrêter la production de glaçons

17. Vous pouvez interrompre la fabrication de glaçons à tout moment en appuyant sur la touche « ON/OFF ».
18. Une fois la fabrication de glaçons terminée, appuyez sur la touche « ON/OFF » et attendez environ une minute. Retirez ensuite le bac à glaçons et videz-le. Videz l'eau qui pourrait encore se trouver dans l'appareil, comme décrit au chapitre « Vidange de l'eau ».
19. Veillez à ne pas laisser les glaçons trop longtemps dans le bac à glaçons, car ils risquent de fondre. Si vous ne souhaitez pas utiliser les glaçons immédiatement, conservez-les au congélateur.
20. Après utilisation, laissez le bac à glaçons ouvert afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.

VIDER L'EAU

1. Si vous souhaitez vidanger l'eau versée dans l'appareil, procédez comme suit :



Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise murale.

2. Tenez l'appareil au-dessus d'un saladier suffisamment grand ou de l'évier de la cuisine.
3. Retirez le bouchon situé au niveau de l'évacuation d'eau résiduelle à l'avant, dans la partie inférieure de l'appareil.
4. Attendez que l'eau se soit complètement écoulée de l'appareil, puis rebouchez soigneusement l'évacuation d'eau.
5. Veillez à ne pas trop incliner l'appareil afin d'éviter d'endommager le compresseur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant tout nettoyage, éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise.

1. L'appareil et le cordon d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyez la machine à glaçons avec un chiffon humide. Vous pouvez nettoyer le bac à glaçons et la pelle à glaçons avec un peu d'eau chaude.
3. Si nécessaire, vous pouvez également nettoyer le réservoir d'eau avec un chiffon humide.
4. N'utilisez pas de produits abrasifs agressifs, de laine d'acier, d'objets métalliques, de détergents chauds ou de désinfectants.
5. Laissez le bac à glaçons ouvert après utilisation afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.
6. L'appareil et la fiche secteur doivent être complètement secs avant de pouvoir être réutilisés.
7. Conservez le bac à glaçons complètement sec dans un endroit sec et sûr afin de le protéger de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.
8. Remarque importante : si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, de l'air peut s'être accumulé dans la pompe à eau et nuire à son fonctionnement. Dans ce cas, le voyant « Add Water » s'allume. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour redémarrer l'appareil. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service clientèle.

PROGRAMME D'AUTONETTOYAGE AUTOMATIQUE

1. Le programme d'autonettoyage automatique aide à éliminer les dépôts dans le système d'eau et garantit des glaçons hygiéniquement propres. Il doit donc être effectué à intervalles réguliers. La fréquence dépend de l'utilisation de l'appareil : en cas d'utilisation normale, par exemple une fois toutes les 2 à 4 semaines, mais plus souvent en cas d'eau très dure ou de dépôts visibles.
2. Branchez la fiche secteur dans une prise et maintenez la touche « ON/OFF » du panneau de commande enfoncée pendant plus de 5 secondes pour démarrer le programme d'autonettoyage.
3. Le programme de nettoyage dure environ 30 minutes. Pendant le processus de nettoyage, les voyants « S » et « L » clignotent alternativement.

4. Une fois le nettoyage terminé, vidangez l'eau du réservoir par la sortie située au bas de l'appareil.

SOLUTIONNER LES PROBLÈMES

1. Remarque importante : En cas de dysfonctionnement dû à une coupure de courant, au débranchement de la prise de secteur ou à l'actionnement de la touche „Power“ pendant le déroulement du programme, des petites paillettes de glace peuvent se former sur la pelle à glaçons. Débranchez la prise de secteur de la prise de courant, poussez délicatement la pelle vers l'arrière et retirez les paillettes de glace.
2. Si la pelle ne peut plus acheminer de glaçons vers le bas dans le bac à glaçons, vérifiez que le niveau d'eau n'est pas trop bas. Si le niveau d'eau est suffisant, enfoncez la pelle légèrement vers l'arrière avec le doigt et redémarrez l'appareil.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le compresseur est très bruyant.	Tension trop faible.	Arrêtez l'appareil et vérifiez que l'appareil est branché sur une prise de courant en 220-240 V~.
Le voyant de contrôle „Add water“ est allumé.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau.	Versez de l'eau jusqu'au repère „Max“.
	Il y a trop d'air dans la pompe	Appuyez sur la touche „On/Off“ pour redémarrer l'appareil.
Aucun voyant de contrôle ne s'allume lorsque vous allumez l'appareil.	L'appareil n'est pas correctement branché.	Vérifiez que la prise de secteur a été correctement branchée sur la prise de courant.
	Un composant est défectueux.	Veuillez contacter notre service client.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Les glaçons sont collés les uns aux autres	Eau trop froide	Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède.
	Température ambiante trop fraîche	
	Il y a des résidus de glaçons de la fabrication précédente sur le bac à eau dans la partie arrière de la carcasse.	Éteindre l'appareil, débrancher la prise de secteur et retirer la glace.
L'appareil fonctionne mais ne produit pas de glaçons	Le compresseur ou le ventilateur est défectueux	Contactez notre service client.
	Problèmes avec l'agent réfrigérant	
Tous les voyants de contrôle clignotent en même temps	Le bac à eau dans la partie arrière de la carcasse est bloqué par de la glace	Débranchez la prise de secteur et retirez la glace. Rebranchez la prise de secteur et appuyez sur la touche „On/Off“. Au bout de 3 minutes, l'appareil redémarre.
L'appareil fonctionne mais l'eau devient chaude	Électrovanne défectueuse	L'électrovanne doit être remplacée. Contactez notre service client.
Le bac à glace est plein, mais le voyant de contrôle „Ice Full“ n'est pas allumé	Le capteur est défectueux	Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur. Si le problème persiste, contactez notre service client.
L'appareil affiche « ICE FULL », mais le bac à glaçons n'est pas encore plein	Un glaçon bloque la barrière lumineuse. La LED photoélectrique est sale/entartée.	Retirer les glaçons. Nettoyer la LED avec un chiffon humide.

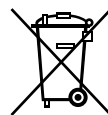
CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB).

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers. Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Liquide de refroidissement utilisé : R600a

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48925**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Afmetingen:	ca. 22,2 x 29,4 x 29 cm (L/B/H)	
Aansluitkabel:	ca. 150 cm	
Gewicht:	ca. 6 kg	
Behuizing:	kunststof, zwart/roestvrij staal	
Klimaatklasse:	SN, N, ST, T	
Koelmiddel:	R600a/15 g	
Waterreservoir:	1,3 liter watervolume	
Uitrusting:	ijsproductie van maximaal ca. 60 ijsblokjes per uur/9 ijsblokjes in ca. 6 minuten, inhoud ca. 600 g ijsblokjes, controlelampjes, restwaterafvoer	
Accessoires:	gebruiksaanwijzing, ijsschep	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. De energiebeheermodus van dit product is: uit-modus. Stroomverbruik: 0,29 W. Het product schakelt over naar de uit-modus na 10 minuten zonder bediening door de gebruiker (nadat de hoofdfunctie is beëindigd).

Eisen m.b.t. de plaats van gebruik en de bediening van het apparaat

6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een externe schakelklok of een afstandsbedieningssysteem.
8. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen.
9. Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
10. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bv.
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuisen.
11. Raak het apparaat resp. de voedingskabel nooit aan met natte handen.
12. Plaats het apparaat om veiligheidsredenen nooit op hete oppervlakken, een metalen dienblad of een natte ondergrond.
13. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
14. Gebruik de ijsblokjesmaker steeds op een vrij en vlak oppervlak.

15. Houd een afstand van minstens 15 cm t.o.v. andere voorwerpen aan, zodat het apparaat voldoende ventilatie heeft.
16. Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, behalve als dit door de fabrikant is geadviseerd.
17. Let erop dat de voedingskabel niet over de rand van het werkblad heen hangt, omdat dit anders tot ongevallen kan leiden als bv. kleine kinderen hieraan trekken.
18. De ijsblokjesmaker mag niet in de open lucht worden gebruikt of opgeslagen.
19. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt nadat het op de juiste wijze in elkaar is gezet.
20. Vul de watertank uitsluitend met helder, koud water.
21. Steek geen voorwerpen in het binnenste van het apparaat. Anders bestaat er kans op letsel.
22. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan voordat u het in gebruik neemt om schade aan de compressor te vermijden.
23. Schakel het apparaat niet te vaak achter elkaar in en uit, omdat de compressor hierdoor beschadigd kan raken. Het apparaat moet minimaal drie minuten uitgeschakeld blijven.
24. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
25. Om schade te voorkomen, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
26. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt evenals voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als de voedingsstekker in het stopcontact steekt.
27. Reinig het apparaat iedere keer na gebruik.
28. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, omdat er dan kans op een elektrische schok bestaat.

29. Controleer het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderdelen het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen tot ernstige gevaren voor de gebruiker leiden en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
30. Als de voedingskabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.



Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bestaat kans op een elektrische schok.

Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopende ijsbak staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.

Vul het apparaat uitsluitend met schoon drinkwater. Gebruik nooit water met toevoegingen of andere vloeibare levensmiddelen. Deze verstoppem de leidingen in het apparaat en kunnen het apparaat beschadigen.



Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen, in dit apparaat.

De ventilatieopeningen in de afdekking van het apparaat en binnenin het apparaat mogen nooit worden afgedekt. Gebruik geen mechanische inrichtingen of hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.

Beschadig het koelcircuit niet.

Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het levensmiddelenvak van het apparaat als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.



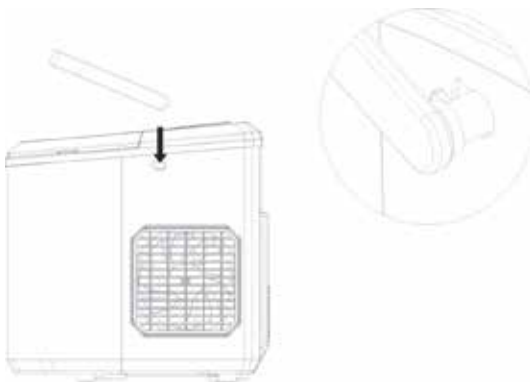
De compressor kan tijdens het gebruik zeer heet worden – verbrandingsgevaar!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 45° wordt gekanteld, omdat anders de compressor in het apparaat kan worden beschadigd.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen – verstikkingsgevaar! Voer verpakkingsmaterialen af volgens de plaatselijk geldende richtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of alle vermelde accessoires aanwezig zijn.
4. Druk de handgreep in de twee daarvoor bestemde openingen op het apparaat, zoals weergegeven in de afbeelding:



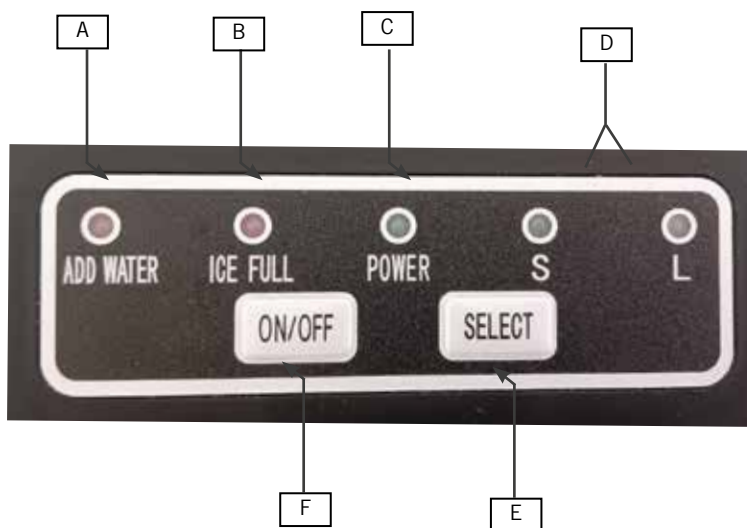
5. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek, zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.
6. Controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en of het apparaat stabiel en horizontaal staat.

7. Zorg ervoor dat de afvoer voor restwater aan de voorkant van de behuizing is afgesloten met de afsluitdop.
8. Er moet minimaal 15 cm afstand worden gehouden tot alle andere voorwerpen, zoals muren, kasten of keukenapparatuur.
9. Laat het apparaat na het uitpakken minimaal 2 uur op de plaats van installatie staan. Als u het apparaat te vroeg inschakelt, kan de compressor beschadigd raken.
10. Sluit het apparaat met de voedingskabel aan op het elektriciteitsnet (220-240 V~, 50 Hz).

OPMERKINGEN OVER WATER

1. Gebruik uitsluitend drinkwater om ijsblokjes te maken. Gebruik geen toevoegingen, smaakstoffen of soortgelijke producten, omdat deze het apparaat kunnen verontreinigen. Gebruik ook geen gedestilleerd water. Het gebruikte water mag niet kouder zijn dan 7 °C en niet warmer dan 35 °C. Bovendien bereikt u de beste resultaten wanneer het apparaat bij een omgevingstemperatuur van 15 °C tot maximaal 38 °C werkt.
2. Tip: in de regel maakt het apparaat licht troebele ijsblokjes, maar dit heeft geen invloed op de kwaliteit van de ijsblokjes. Dit komt door het bijzonder snelle vriesproces. Voor kristalheldere ijsblokjes gebruikt u drinkwater dat vooraf is gekookt en afgekoeld.

BEDIENINGSELEMENT



A	Controlelampje Add Water Water moet worden bijgevuld
B	Controlelampje ICE FULL Ijsblokjesbakje is vol en moet worden geleegd
C	Controlelampje Power Brandend wanneer het apparaat is ingeschakeld
D	Controlelampje ijsblokjesgrootte S = kleine ijsblokjes/L = grote ijsblokjes
E	Select-knop Selectie van de gewenste ijsblokjesgrootte
F	Knop ON/OFF Apparaat in- of uitschakelen

IJSBLOKJES MAKEN



Om hygiënische redenen moet het water in de ijsblokjesmachine uiterlijk na 24 uur worden ververst.

1. Bereid het apparaat voor zoals beschreven in het hoofdstuk 'Voor het eerste gebruik'.
2. Open het deksel en verwijder de ijsbak. Vul het waterreservoir met vers, helder, koud water tot aan de markering 'Max.'. Vul het waterreservoir niet boven de max-markering om te voorkomen dat er water uitloopt. Als er per ongeluk te veel water is bijgevuld, moet dit via de restwaterafvoer worden verwijderd (zie hoofdstuk 'Water afvoeren'). Er kunnen geen ijsblokjes van vruchtensap worden gemaakt. Het zuur in het fruit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
3. Plaats de ijsbak weer in het apparaat.
4. Druk op de AAN/UIT-toets op het bedieningspaneel om de ijsbereidingscyclus te starten.
5. Selecteer de gewenste ijsblokjesgrootte met de toets Select.
6. Tip: Als de kamertemperatuur lager is dan 15 °C, raden wij aan om de kleinere ijsblokjesgrootte te kiezen om te voorkomen dat de ijsblokjes aan elkaar gaan kleven. De ideale kamertemperatuur voor het gebruik van het apparaat ligt tussen 10 °C en 38 °C.

7. Een ijsbereidingscyclus duurt ongeveer 6 tot 13 minuten, afhankelijk van de ingestelde ijsblokjesgrootte en de kamertemperatuur.

Het controlelampje 'Add Water' knippert

8. Als de waterpomp geen water meer kan pompen, stopt het apparaat automatisch en gaat het lampje ADD WATER branden.
9. Druk vervolgens op de ON/OFF-knop, vul water bij tot het maximale waterpeil en druk vervolgens opnieuw op de ON/OFF-knop om het apparaat weer in te schakelen.
10. Laat het apparaat minimaal 3 minuten rusten, zodat het koelmiddel in de compressor kan bezinken, voordat u het opnieuw start.

Controlelampje "Ice Full" knippert

11. De ijsblokjesmachine stopt automatisch wanneer het ijsbakje vol is. In dat geval gaat het lampje ICE FULL branden.
12. Wanneer het ijsbakje vol is, gaat het controlelampje 'Ice full' rood branden.
13. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes.
14. Verwijder de ijsbak en leeg deze. Plaats de ijsbak terug.
15. Opmerking: Direct zonlicht of sterke lichtreflecties kunnen de infraroodsensoren verstoren.
16. Als het apparaat niet stopt, hoewel de ijsblokjes de sensor blokkeren, plaats het dan op een plek zonder direct zonlicht.

Ijsblokjesproductie beëindigen

17. U kunt het maken van ijsblokjes op elk moment onderbreken door op de knop 'ON/OFF' te drukken. Als u klaar bent met het maken van ijsblokjes, drukt u op de knop 'ON/OFF' en wacht u ongeveer een minuut. Haal vervolgens de ijsbak eruit en maak deze leeg. Laat eventueel nog aanwezig water uit het apparaat lopen, zoals beschreven in het hoofdstuk 'Water laten weglopen'. Zorg ervoor dat u de ijsblokjes niet te lang in de ijsbak laat zitten, anders smelten ze. Als u de ijsblokjes niet meteen wilt gebruiken, bewaar ze dan in het vriesvak. Laat de ijsblokjesmaker na gebruik open staan om schimmel- of bacterievorming te voorkomen.

WATER LATEN WEGLOPEN

1. Als u het ingevulde water weer uit het apparaat wilt laten lopen, gaat u als volgt te werk:



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

2. Houd het apparaat boven een voldoende grote kom of de gootsteen.
3. Verwijder de afsluiting van de restwaterafvoer aan de voorkant van de onderkant van het apparaat.
4. Wacht tot al het water uit het apparaat is gelopen en sluit vervolgens de waterafvoer weer zorgvuldig af.
5. Zorg ervoor dat u het apparaat niet te sterk kantelt om schade aan de compressor te voorkomen.

REINIGEN EN ONDERHOUDEN

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.

1. Het apparaat en de toevoerslang mogen niet in water of een andere vloeistof worden ondergedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.
2. Veeg de ijsblokjesmachine af met een vochtige doek. De ijsbak en de ijschep kunt u reinigen met wat warm afwaswater.
3. De watertank kunt u indien nodig ook met een vochtige doek reinigen.
4. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfectiemiddelen.
5. Laat de ijsbak na gebruik open staan om schimmel- of bacterievorming te voorkomen.
6. Het apparaat en de stekker moeten volledig droog zijn voordat het apparaat weer mag worden gebruikt.
7. Bewaar de volledig gedroogde ijsbak op een droge en veilige plaats om hem te beschermen tegen stof, stoten, hitte en vocht.
8. Belangrijke opmerking: als het apparaat gedurende langere tijd niet is gebruikt, kan er lucht in de waterpomp zitten, waardoor de werking wordt beïnvloed. In dat geval gaat het controlelampje 'Add Water' branden. Druk op de knop 'ON/OFF' om het apparaat opnieuw te starten. Als het probleem daarna nog niet is verholpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

AUTOMATISCH ZELFREINIGINGSPROGRAMMA

1. Het automatische zelfreinigingsprogramma helpt afzettingen in het watersysteem te verwijderen en zorgt voor hygiënisch schone ijsblokjes. Het moet daarom regelmatig worden uitgevoerd. De frequentie hangt af van het gebruik van het apparaat, bij normaal gebruik bijvoorbeeld eens in de 2-4 weken, bij zeer hard water of zichtbare afzettingen echter ook vaker.
2. Steek de stekker in een stopcontact en houd de knop "ON/OFF" op het bedieningspaneel langer dan 5 seconden ingedrukt om het zelfreinigingsprogramma te starten.
3. Het reinigingsprogramma duurt ongeveer 30 minuten. Tijdens het reinigingsproces knipperen de indicatoren 'S' en 'L' afwisselend.
4. Na voltooiing van de reiniging laat u het water uit het waterreservoir via de afvoer aan de onderkant van het apparaat weglopen.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Belangrijke aanwijzing: Bij een storing door stroomonderbreking, doordat de stekker uit het stopcontact is getrokken of doordat op de knop „ON/OFF“ is gedrukt tijdens het programma kunnen kleine ijs splinters aan de schep ontstaan. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact, schuif voorzichtig de schep naar achteren en verwijder de ijs splinters.
2. Als de schep de ijs blokjes niet meer naar beneden in de ijsbak kan transporteren, controleer dan of het waterpeil te laag is. Als het waterpeil voldoende hoog is, duwt u de schep lichtjes met de vinger naar achteren en start u het apparaat opnieuw.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De compressor maakt een heel hard brommend geluid.	Spanning te laag.	Schakel het apparaat uit en controleer of het apparaat op een 220–240 V~stopcontact aangesloten is.
Controlelampje „Add water“ brandt.	Geen water in de watertank	Vul de tank tot aan de "Max"-markering met water.
	Te veel lucht in de pomp	Druk op de knop "On/Off" om het apparaat opnieuw te starten.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Er brandt geen controlelampje als u het apparaat inschakelt.	Het apparaat is correct aangesloten.	Controleer of de voedingsstekker goed in het stopcontact is gestoken.
	Er is een component defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Ijsblokjes plakken aan elkaar	Te koud water	Vul de watertank met lauwwarm water.
	Te koele omgevingstemperatuur	
	Ijsresten van een vorige productie aan de waterbak in het achterste deel van de behuizing.	Apparaat uitschakelen, voedingsstekker uit het stopcontact trekken en het ijs verwijderen.
Het apparaat loopt, er ontstaan echter geen ijsblokjes	Compressor of ventilator defect	Neem contact op met onze klantenservice.
	Problemen met het koelmiddel	
Alle controlelampjes knipperen tegelijkertijd	De waterbak in het achterste gedeelte van de behuizing wordt geblokkeerd door ijs	Trek de voedingsstekker uit het stopcontact en verwijder het ijs. Steek de stekker weer in het stopcontact en druk op de knop "On/Off". Na 3 minuten start het apparaat weer opnieuw.
Het apparaat loopt, maar het water wordt warm	Magneetventiel defect	Het magneetventiel moet worden vervangen. Neem contact op met onze klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft 'ICE FULL' weer, maar de ijsbak is nog niet vol.	Een ijsblokje blokkeert de fotocel. De foto-LED is vuil/ verkalkte.	Verwijder het ijsblokje. Reinig de LED met een vochtige doek.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Gebruikt koelmiddel: R600a

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48925**DATI TECNICI**

Potenza:	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensioni:	circa 22,2 x 29,4 x 29 cm (L/P/A)	
Cavo di alimentazione:	circa 150 cm	
Peso:	circa 6 kg	
Alloggiamento:	plastica, nero/colore acciaio inossidabile	
Classe climatica:	SN, N, ST, T	
Refrigerante:	R600a/15 g	
Serbatoio dell'acqua:	capacità 1,3 litri	
Dotazione:	produzione di ghiaccio fino a circa 60 cubetti all'ora/9 cubetti in circa 6 minuti, capacità circa 600 g di cubetti di ghiaccio, spie di controllo, scarico dell'acqua residua	
Accessori:	manuale d'uso, paletta per il ghiaccio	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni. Persone in ambito domestico

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. La modalità di gestione dell'energia di questo prodotto è: modalità off. Consumo di energia: 0,29W. Il prodotto entra in modalità off dopo 10 minuti di inattività dell'utente (al termine della funzione principale).

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'uso dell'apparecchio

6. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione conforme alle indicazioni della targhetta di omologazione.
7. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
8. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
9. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono essere lavati in lavastoviglie.
10. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione a mani bagnate.
12. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
13. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nei pressi di fiamme.
14. Utilizzare la macchina del ghiaccio sempre su una superficie sgombra e piana.
15. Per assicurare un'adeguata ventilazione dell'apparecchio mantenere una distanza di almeno 15 cm dagli altri oggetti.

16. Non usare apparecchi elettrici all'interno della macchina, a meno che ciò non sia stato raccomandato dal produttore.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse stratonarlo.
18. La macchina per ghiaccio non deve essere usata o conservata all'aperto.
19. L'apparecchio deve essere usato soltanto previo corretto assemblaggio.
20. Riempire il serbatoio dell'acqua soltanto con acqua pulita fredda.
21. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo di ferirsi.
22. Per evitare danni al compressore, dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione.
23. Non accendere e spegnere l'apparecchio in rapida successione, in quanto ciò può danneggiare il compressore. L'apparecchio deve rimanere spento per almeno tre minuti.
24. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica prima di spostarlo. Altrimenti l'apparecchio può subire dei danni.
25. Per evitare danni l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori e marchi.
26. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita in una presa elettrica.
27. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
28. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli, in quanto sussiste il pericolo di scosse elettriche.
29. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati o usurati. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio

alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni non a regola d'arte possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.

30. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Dopo il disimballo lasciar riposare la macchina con il contenitore del ghiaccio aperto per almeno due ore prima di metterla in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pura. Non usare mai acqua con additivi o altri alimenti liquidi. Questi ostruiscono infatti i tubicini dell'apparecchio e lo possono danneggiare.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili.

Le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio non devono mai venir ostruite.

Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare dispositivi o ausili meccanici diversi da quelli raccomandati dal produttore.

Non danneggiare il circuito del refrigerante.

Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.



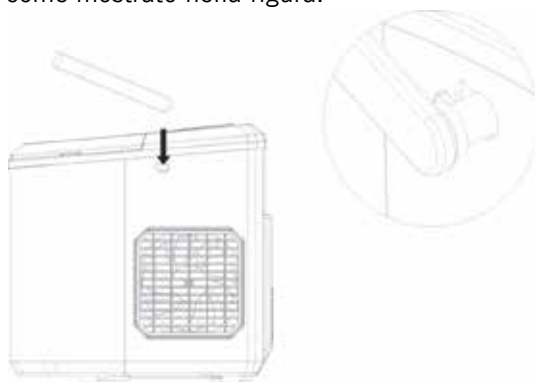
Durante l'esercizio il compressore può diventare molto caldo – Pericolo di ustioni!

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Durante il disimballaggio e la rimozione dell'imballaggio, assicurarsi che l'apparecchio non venga inclinato di oltre 45°, altrimenti il compressore all'interno dell'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali dispositivi di sicurezza per il trasporto. Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali di imballaggio secondo le direttive vigenti in loco.
2. Controllare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio, ma rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Verificare che tutti gli accessori elencati siano presenti.
4. Inserire la maniglia nelle due aperture corrispondenti sull'apparecchio, come mostrato nella figura:



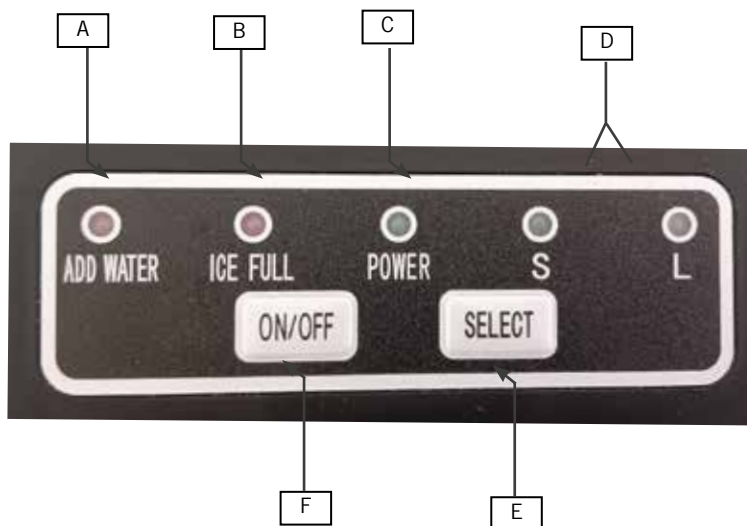
5. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
6. Verificare che tutte le parti siano assemblate correttamente e che l'apparecchio sia stabile e in posizione orizzontale.
7. Assicurarsi che lo scarico dell'acqua residua nella parte anteriore dell'alloggiamento sia chiuso dal tappo di chiusura.

8. Mantenere una distanza minima di 15 cm da tutti gli altri oggetti, come pareti, armadi o elettrodomestici da cucina.
9. Dopo averlo disimballato, lasciare l'apparecchio nel luogo di installazione per almeno 2 ore. L'accensione prematura può danneggiare il compressore.
10. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (220-240 V~, 50 Hz) tramite il cavo di alimentazione.

INDICAZIONI SULL'ACQUA

1. Per preparare i cubetti di ghiaccio utilizzare esclusivamente acqua potabile. Non utilizzare additivi, aromi o simili, poiché potrebbero contaminare l'apparecchio. Non utilizzare inoltre acqua distillata. L'acqua utilizzata non deve essere più fredda di 7 °C né più calda di 35 °C. Inoltre, i risultati migliori si ottengono quando l'apparecchio funziona a una temperatura ambiente compresa tra 15 °C e 38 °C.
2. Suggerimento: di norma l'apparecchio produce cubetti di ghiaccio leggermente opachi, ma ciò non compromette la qualità dei cubetti. Ciò è dovuto al processo di congelamento particolarmente rapido. Per ottenere cubetti di ghiaccio cristallini, utilizzare acqua potabile precedentemente bollita e raffreddata.

ELEMENTO DI COMANDO



- | | |
|---|--|
| A | Spia luminosa Add Water
È necessario rabboccare l'acqua |
| B | Spia luminosa ICE FULL
Il contenitore dei cubetti di ghiaccio è pieno e deve essere svuotato |
| C | Spia luminosa alimentazione
Si accende quando l'apparecchio è acceso |
| D | Spia luminosa dimensione cubetti di ghiaccio
S=Cubetti piccoli/L=Cubetti grandi |
| E | Tasto Select
Selezione della dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio |
| F | Tasto ON/OFF
Accensione o spegnimento dell'apparecchio |

PREPARARE CUBETTI DI GHIACCIO



Per motivi igienici, l'acqua contenuta nella vaschetta del ghiaccio deve essere sostituita entro 24 ore.

1. Preparare l'apparecchio come descritto nel capitolo "Prima dell'uso".
2. Aprire il coperchio e rimuovere il contenitore del ghiaccio. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca, limpida e fredda fino al segno "Max.". Non riempire il serbatoio oltre il segno "Max" per evitare fuoriuscite d'acqua. Se è stata versata accidentalmente una quantità eccessiva d'acqua, è necessario rimuoverla tramite lo scarico dell'acqua residua (vedere il capitolo "Scarico dell'acqua"). Non è possibile produrre cubetti di ghiaccio con succhi di frutta. L'acido contenuto nella frutta può danneggiare l'apparecchio.
3. Rimettere il contenitore del ghiaccio nell'apparecchio.
4. Premere il tasto ON/OFF sul pannello di controllo per avviare il ciclo di produzione del ghiaccio.
5. Selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio tramite il tasto Select.
6. Suggerimento: se la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C, si consiglia di selezionare la dimensione più piccola dei cubetti di ghiaccio per evitare che si attacchino tra loro. La temperatura ambiente ideale per il funzionamento dell'apparecchio è compresa tra 10 °C e 38 °C.

7. A seconda della dimensione dei cubetti di ghiaccio impostata e della temperatura ambiente, un ciclo di produzione del ghiaccio dura dai 6 ai 13 minuti circa.

La spia “Add Water” lampeggia

8. Quando la pompa dell'acqua non è più in grado di pompare acqua, l'apparecchio si arresta automaticamente e la spia ADD WATER si accende.
9. Premere quindi il tasto ON/OFF, riempire d'acqua fino al livello massimo indicato e premere nuovamente il tasto ON/OFF per riaccendere l'apparecchio.
10. Lasciare riposare l'apparecchio per almeno 3 minuti affinché il refrigerante nel compressore possa depositarsi prima di riavviarlo.

La spia “Ice Full” lampeggia

11. La macchina per il ghiaccio interrompe automaticamente il funzionamento quando il contenitore del ghiaccio è pieno. In questo caso, la spia ICE FULL si accende.
12. Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, la spia “Ice full” si accende di rosso.
13. L'apparecchio interrompe automaticamente la produzione di ghiaccio.
14. Rimuovere il contenitore del ghiaccio e svuotarlo. Reinserire il contenitore del ghiaccio.
15. Nota: la luce solare diretta o forti riflessi luminosi possono interferire con i sensori a infrarossi.
16. Se l'apparecchio non si arresta nonostante i cubetti di ghiaccio blocchino il sensore, posizionarlo in un luogo non esposto alla luce solare diretta.

Terminare la produzione di cubetti di ghiaccio

17. È possibile interrompere la produzione di cubetti di ghiaccio in qualsiasi momento premendo il tasto “ON/OFF”.
18. Una volta terminata la produzione di cubetti di ghiaccio, premere il tasto “ON/OFF” e attendere circa un minuto. Quindi rimuovere il contenitore del ghiaccio e svuotarlo. Svuotare l'acqua eventualmente rimasta nell'apparecchio, come descritto nel capitolo “Svuotamento dell'acqua”.
19. Fare attenzione a non lasciare i cubetti di ghiaccio troppo a lungo nel contenitore, altrimenti si scioglieranno. Se non si desidera utilizzare immediatamente i cubetti di ghiaccio, conservarli nel congelatore.
20. Dopo l'uso, lasciare aperto il fabbricatore di ghiaccio per evitare la formazione di funghi o batteri.

SCOLARE L'ACQUA

1. Se desiderate scaricare l'acqua immessa nell'apparecchio, procedete come segue:



Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.

2. Tenere l'apparecchio sopra una ciotola sufficientemente capiente o sopra il lavello della cucina.
3. Rimuovere il tappo dallo scarico dell'acqua residua nella parte anteriore della base dell'apparecchio.
4. Attendere che l'acqua sia completamente defluita dall'apparecchio, quindi richiudere accuratamente lo scarico dell'acqua.
5. Fare attenzione a non inclinare eccessivamente l'apparecchio per evitare danni al compressore.

PULIZIA E CURA



Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo sempre e scollegare la spina dalla presa di corrente.

1. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi né lavati in lavastoviglie.
2. Pulire la macchina per il ghiaccio con un panno umido. Il contenitore del ghiaccio e la paletta possono essere puliti con acqua calda e detersivo.
3. Se necessario, è possibile pulire anche il serbatoio dell'acqua con un panno umido.
4. Non utilizzare detergenti abrasivi, pagliette metalliche, oggetti metallici, detergenti caldi o disinfettanti.
5. Dopo l'uso, lasciare aperto il contenitore del ghiaccio per evitare la formazione di funghi o batteri.
6. L'apparecchio e la spina di alimentazione devono essere completamente asciutti prima di poter riutilizzare l'apparecchio.
7. Conservare il contenitore del ghiaccio completamente asciutto in un luogo asciutto e sicuro per proteggerlo da polvere, urti, calore e umidità.
8. Avviso importante: se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, nella pompa dell'acqua potrebbe accumularsi aria,

compromettendone il funzionamento. In questo caso, la spia “Add Water” si accende. Premere il tasto “ON/OFF” per riavviare l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare il nostro servizio clienti.

PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA AUTOMATICO

1. Il programma di autopulizia automatico aiuta a rimuovere i depositi nel sistema idrico e garantisce cubetti di ghiaccio igienicamente puliti, pertanto dovrebbe essere eseguito a intervalli regolari. La frequenza dipende dall'utilizzo dell'apparecchio: in caso di utilizzo normale, ad esempio una volta ogni 2-4 settimane, ma anche più spesso in caso di acqua molto dura o depositi visibili.
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente e tenere premuto il tasto “ON/OFF” sul pannello di controllo per più di 5 secondi per avviare il programma di autopulizia.
3. Il programma di pulizia dura circa 30 minuti. Durante il processo di pulizia, gli indicatori “S” e “L” lampeggiano alternativamente.
4. Al termine della pulizia, scaricare l'acqua dal serbatoio attraverso l'uscita situata nella parte inferiore dell'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Avvertenza importante: In caso di problemi di funzionamento causati da interruzione dell'alimentazione elettrica, scollegamento della spina di alimentazione o pressione del tasto “ON/OFF” durante l'esecuzione del programma, sulla paletta per i cubetti di ghiaccio possono formarsi piccole schegge di ghiaccio. Staccare la spina dalla presa elettrica, spingere indietro la paletta con attenzione e rimuovere le schegge di ghiaccio.
2. Se la paletta non può più trasportare i cubetti verso il basso nel recipiente del ghiaccio, controllare che il livello dell'acqua non sia troppo basso. Se il livello dell'acqua è sufficiente, spingere leggermente la paletta all'indietro con il dito e riavviare l'apparecchio.

Errore	Causa	Soluzione
Il compressore emette un forte ronzio.	Tensione insufficiente.	Spegnere l'apparecchio e verificare se è collegato a una presa elettrica da 220–240 V~.
La spia di controllo “Add Water” è accesa	Non c'è acqua nel serbatoio	Aggiungere acqua fino alla tacca “Max”.
	Troppa aria nella pompa	Premere il tasto “On/Off” per riavviare l'apparecchio.
All'accensione dell'apparecchio non si accende alcuna spia	L'apparecchio non è collegato correttamente.	Verificare se la spina è stata inserita correttamente nella presa elettrica.
	Un componente è difettoso.	Contattare il nostro servizio clienti.
I cubetti di ghiaccio si attaccano uno all'altro	Acqua troppo fredda	Versare acqua tiepida nel serbatoio dell'acqua.
	Temperatura ambiente troppo bassa	
	Residui di ghiaccio di una precedente produzione sulla coppa dell'acqua nella parte posteriore dell'apparecchio.	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere il ghiaccio.
L'apparecchio funziona, ma non si formano cubetti di ghiaccio	Compressore o ventola difettosi	Contattare il nostro servizio clienti.
	Problema con il liquido refrigerante	

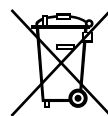
Errore	Causa	Soluzione
Tutte le spie di controllo lampeggiano contemporaneamente.	La coppa dell'acqua nella parte posteriore dell'apparecchio è bloccata dal ghiaccio	Staccare la spina, rimuovere il ghiaccio. Ricollegare la spina, premere il tasto "On/Off". Dopo 3 minuti l'apparecchio si riavvia.
L'apparecchio funziona, ma l'acqua si riscalda	Elettrovalvola difettosa	L'elettrovalvola deve essere sostituita. Contattare il nostro servizio clienti.
Il recipiente del ghiaccio è pieno, ma la spia di controllo "Ice Full" non si accende	Il sensore è difettoso	Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Se il problema non si risolve vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.
Il dispositivo visualizza il messaggio "ICE FULL", ma il contenitore del ghiaccio non è ancora pieno.	Un cubetto di ghiaccio blocca la barriera fotoelettrica	Rimuovere il cubetto di ghiaccio
	Il LED fotografico è sporco/calcificato	Pulire il LED con un panno umido

NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo avviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Refrigerante utilizzato: R600a

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48925**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	160 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Dimensiones:	aprox. 22,2 x 29,4 x 29 cm (L/A/H)	
Cable de alimentación:	aprox. 150 cm	
Peso:	aprox. 6 kg	
Carcasa:	plástico, negro/color acero inoxidable	
Clase climática:	SN, N, ST, T	
Refrigerante:	R600a/15 g	
Depósito de agua:	1,3 litros de volumen de agua	
Equipamiento:	producción de hielo de hasta aprox. 60 cubitos por hora/9 cubitos en aprox. 6 minutos, capacidad aprox. 600 g de cubitos, luces de control, drenaje de agua residual	
Accesorios:	manual de instrucciones, pala para hielo	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones. Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. El modo de gestión de energía de este producto es: modo apagado. Consumo de energía: 0,29 W. El producto entra en modo apagado tras 10 minutos sin que el usuario lo utilice (una vez finalizada la función principal).

Requisitos respecto al lugar de instalación y el manejo del aparato

6. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
7. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
8. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
9. El aparato y el cable de alimentación no deben lavarse en el lavavajillas.
10. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, como por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en pensiones privadas o en casas vacacionales.
11. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
12. Por razones de seguridad, no coloque nunca el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
13. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
14. Use siempre la máquina de cubitos de hielo sobre una superficie libre y plana.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

15. Mantenga como mínimo una distancia de 15 cm a otros objetos para garantizar una ventilación suficiente del aparato.
16. No utilice equipos eléctricos dentro del aparato, a menos que fueron recomendados por el fabricante.
17. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo dado que esto puede provocar accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.
18. La máquina de cubitos de hielo no debe ser usada ni guardada a la intemperie.
19. El aparato solo debe utilizarse una vez que se haya montado correctamente.
20. Llene el depósito de agua solo con agua fría y clara.
21. No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario existe riesgo de lesiones.
22. Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento para evitar daños en el compresor.
23. No conecte y desconecte el aparato con demasiada frecuencia para no dañar el compresor. El aparato debe permanecer apagado durante al menos tres minutos.
24. Desconecte el aparato y desenchúfelo antes de moverlo. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.
25. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.
26. Desenchufe el aparato tanto después de su uso como antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
27. Limpie el aparato después de cada uso.
28. No intente nunca reparar el aparato usted mismo dado que existe peligro por descarga eléctrica.
29. Revise periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en

otras piezas envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

30. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, deberá ser cambiada por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.



No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.

Después del desembalaje deje el aparato en reposo con el recipiente de hielo abierto durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe primero bajar de nivel dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

Llene el aparato solo con agua potable limpia. No use nunca agua con aditivos u otros alimentos líquidos. Obstruyen los conductos en el aparato deteriorando el mismo.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.

En ningún caso se deben bloquear los orificios de ventilación en la cubierta del aparato y dentro del mismo.

No utilice dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Evite dañar el circuito de refrigeración.

No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.



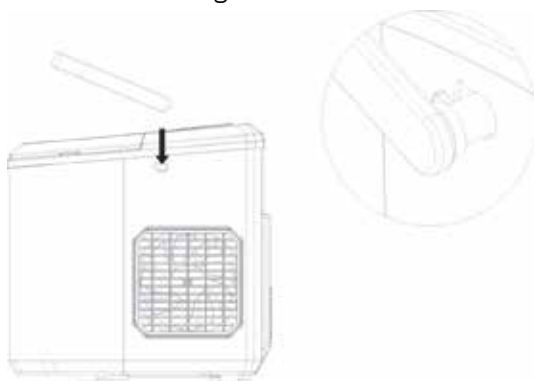
El compresor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!

El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

Al desembalar y retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato no se incline más de 45°, ya que de lo contrario el compresor del interior del aparato podría dañarse.

1. Retire todos los materiales de embalaje y los dispositivos de seguridad para el transporte. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia. Deseche los materiales de embalaje según las normas locales vigentes.
2. Compruebe que el aparato no presente daños. En caso de daños visibles, no ponga en funcionamiento el aparato, sino póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe que todos los accesorios enumerados estén presentes.
4. Inserte el asa en las dos aberturas correspondientes del aparato, tal y como se muestra en la figura:



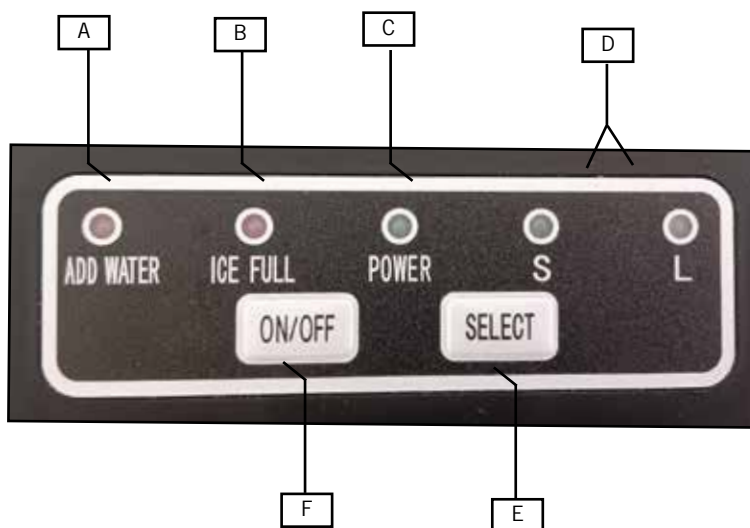
5. Limpie todas las piezas con un paño húmedo, tal y como se describe en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».
6. Compruebe que todas las piezas estén correctamente montadas y que el aparato sea estable y esté en posición horizontal.

7. Asegúrese de que la salida de agua residual en la parte delantera de la carcasa esté cerrada con el tapón.
8. Mantenga una distancia mínima de 15 cm con respecto a cualquier otro objeto, como paredes, armarios o electrodomésticos de cocina.
9. Después de desembalarlo, deje el aparato en el lugar de instalación durante al menos 2 horas. El encendido prematuro puede dañar el compresor.
10. Conecte el aparato a la red eléctrica (220-240 V~, 50 Hz) mediante el cable de alimentación.

INDICACIONES SOBRE EL AGUA

1. Utilice únicamente agua potable para fabricar cubitos de hielo. No utilice aditivos, aromatizantes ni productos similares, ya que pueden contaminar el aparato. Tampoco utilice agua destilada. El agua utilizada no debe estar a una temperatura inferior a 7 °C ni superior a 35 °C. Además, obtendrá los mejores resultados si el aparato funciona a una temperatura ambiente de entre 15 °C y 38 °C como máximo.
2. Consejo: Por lo general, el aparato produce cubitos de hielo ligeramente turbios, lo que, sin embargo, no afecta a la calidad de los mismos. Esto se debe al proceso de congelación especialmente rápido. Para obtener cubitos de hielo cristalinos, utilice agua potable que haya sido previamente hervida y enfriada.

ELEMENTO DE CONTROL



A	Indicador luminoso Add Water Debe rellenarse el depósito de agua
B	Indicador luminoso ICE FULL El depósito de cubitos de hielo está lleno y debe vaciarse
C	Indicador luminoso de encendido Se ilumina cuando el aparato está encendido
D	Indicador luminoso del tamaño de los cubitos de hielo S = cubitos pequeños / L = cubitos grandes
E	Botón Select Selección del tamaño de cubito deseado.
F	Botón ON/OFF Encender o apagar el aparato.

HACER CUBITOS DE HIELO



Por motivos de higiene, el agua del dispensador de cubitos de hielo debe cambiarse en un plazo máximo de 24 horas.

1. Prepare el aparato tal y como se describe en el capítulo «Antes del primer uso».
2. Abra la tapa y retire el recipiente para hielo. Llene el depósito de agua con agua fresca, limpia y fría hasta la marca «Max.». No llene el depósito por encima de la marca «Max.» para evitar que se derrame agua. Si se ha llenado accidentalmente con demasiada agua, esta debe eliminarse a través del desagüe de agua residual (véase el capítulo «Vaciar el agua»). No se pueden fabricar cubitos de hielo a partir de zumo de frutas. El ácido que contienen las frutas puede dañar el aparato.
3. Vuelva a colocar el recipiente de hielo en el aparato.
4. Pulse el botón ON/OFF del panel de control para iniciar el ciclo de fabricación de hielo.
5. Seleccione el tamaño de cubito de hielo deseado con el botón Select.
6. Consejo: Si la temperatura ambiente es inferior a 15 °C, recomendamos seleccionar el tamaño de cubito más pequeño para evitar que los cubitos se peguen entre sí. La temperatura ambiente ideal para el funcionamiento del aparato es de entre 10 °C y 38 °C.

- Un ciclo de fabricación de hielo dura entre 6 y 13 minutos, dependiendo del tamaño de cubito seleccionado y de la temperatura ambiente.

La luz indicadora «Add Water» parpadea.

- Cuando la bomba de agua ya no puede bombear más agua, el aparato se detiene automáticamente y se ilumina la indicación ADD WATER (Añadir agua).
- A continuación, pulse la tecla ON/OFF, rellene agua hasta la marca de nivel máximo y vuelva a pulsar la tecla ON/OFF para volver a encender el aparato.
- Deje reposar el aparato durante al menos 3 minutos para que el refrigerante se asiente en el compresor antes de volver a ponerlo en marcha.

La luz indicadora «Ice Full» parpadea.

- La máquina de hielo deja de funcionar automáticamente cuando el depósito de hielo está lleno. En ese caso, se ilumina el indicador ICE FULL.
- Cuando el depósito de hielo está lleno, el indicador «Ice full» se ilumina en rojo.
- El aparato deja de fabricar hielo automáticamente.
- Retire el depósito de hielo y vacíelo. Vuelva a colocar el depósito de hielo.
- Nota: La luz solar directa o los reflejos de luz intensos pueden afectar a los sensores infrarrojos.
- Si el aparato no se detiene aunque los cubitos de hielo bloqueen el sensor, colóquelo en un lugar sin luz solar directa.

Finalizar la producción de cubitos de hielo

- Puede interrumpir la fabricación de cubitos de hielo en cualquier momento pulsando la tecla «ON/OFF».
- Cuando haya terminado de fabricar cubitos de hielo, pulse la tecla «ON/OFF» y espere aproximadamente un minuto. A continuación, retire el recipiente de hielo y vacíelo. Vacíe el agua que pueda quedar en el aparato, tal y como se describe en el capítulo «Vaciar el agua».
- Asegúrese de no dejar los cubitos de hielo demasiado tiempo en el depósito, ya que se derretirán. Si no desea utilizar los cubitos de hielo inmediatamente, guárdelos en el congelador.
- Deje la máquina de hielo abierta después de su uso para evitar la formación de hongos o bacterias.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DEJAR QUE SE ESCURRA EL AGUA.

1. Si desea vaciar el agua introducida en el aparato, proceda de la siguiente manera:



Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

2. Sostenga el aparato sobre un recipiente suficientemente grande o sobre el fregadero de la cocina.
3. Retire el tapón del desagüe de agua residual situado en la parte delantera de la parte inferior del aparato.
4. Espere hasta que el agua haya salido completamente del aparato y vuelva a tapar cuidadosamente el desagüe.
5. Tenga cuidado de no inclinar demasiado el aparato para evitar daños en el compresor.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de limpiar el aparato, apáguelo siempre y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

1. El aparato y el cable de alimentación no deben sumergirse en agua u otros líquidos ni limpiarse en el lavavajillas.
2. Limpie la máquina de hielo con un paño húmedo. El recipiente para hielo y la pala para hielo se pueden limpiar con un poco de agua tibia.
3. Si es necesario, también puede limpiar el depósito de agua con un paño húmedo.
4. No utilice productos abrasivos fuertes, lana de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
5. Deje el recipiente de hielo abierto después de su uso para evitar la formación de hongos o bacterias.
6. El aparato y el enchufe deben estar completamente secos antes de volver a utilizar el aparato.
7. Guarde el recipiente de hielo completamente seco en un lugar seco y seguro para protegerlo del polvo, los golpes, el calor y la humedad.
8. Nota importante: si el aparato no se ha utilizado durante un periodo prolongado, puede haber aire en la bomba de agua, lo que puede afectar

a su funcionamiento. En este caso, se encenderá la luz indicadora «Add Water». Pulse el botón «ON/OFF» para reiniciar el aparato. Si el problema persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

PROGRAMA AUTOMÁTICO DE AUTOLIMPIEZA

1. El programa de autolimpieza automático ayuda a eliminar los depósitos del sistema de agua y garantiza unos cubitos de hielo higiénicamente limpios, por lo que debe realizarse a intervalos regulares. La frecuencia depende del uso del aparato: con un uso normal, por ejemplo, una vez cada 2-4 semanas, pero con agua muy dura o depósitos visibles, también con mayor frecuencia.
2. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente y mantenga pulsado el botón «ON/OFF» del panel de control durante más de 5 segundos para iniciar el programa de autolimpieza.
3. El programa de limpieza dura aproximadamente 30 minutos. Durante el proceso de limpieza, los indicadores «S» y «L» parpadean alternativamente.
4. Una vez finalizada la limpieza, vacíe el agua del depósito a través de la salida situada en la parte inferior del aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Indicación importante: En caso de fallo de funcionamiento debido a un corte de corriente, por tirar del enchufe de red o accionar la tecla „ON/OFF“ durante el funcionamiento del programa, se pueden formar pequeñas astillas de hielo en la pala para los cubitos de hielo. Retire el enchufe de red de la toma de corriente. Deslice la pala con cuidado hacia atrás y retire las astillas de hielo. s
2. Si la pala ya no puede transportar los cubitos de hielo hacia abajo, al recipiente de hielo, compruebe si el nivel de agua es demasiado bajo. Si el nivel de agua es suficiente, empuje la pala ligeramente con el dedo hacia atrás y reinicie el aparato.

Error	Causa	Solución
El compresor hace mucho ruido.	La tensión es demasiado baja.	Desconecte el aparato y compruebe si está conectado a un enchufe de 220–240 V~.
Se ilumina el piloto de control „Add Water“.	No hay agua en el depósito de agua	Vierta agua hasta la marca "Max".
	Hay demasiado aire en la bomba	Pulse la tecla "On/Off" para reiniciar el aparato.
No se ilumina ningún piloto de control cuando enciende el aparato.	El aparato no está correctamente conectado.	Compruebe si el enchufe de red está correctamente enchufado.
	Un componente está defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
Los cubitos de hielo están pegados entre sí	Agua demasiado fría	Llene el depósito de agua con agua tibia.
	Temperatura ambiente demasiado fría	
	Restos de hielo de la fabricación anterior en la bandeja de agua en la parte trasera del aparato.	Desconectar el aparato, extraer el enchufe de red y retirar el hielo.
El aparato está en marcha pero no fabrica cubitos de hielo.	Compresor o ventilador defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
	Problemas con el refrigerante	

Error	Causa	Solución
Todos los pilotos de control parpadean al mismo tiempo	La bandeja de agua en la parte trasera del aparato está bloqueada por hielo	Desenchufar la clavija de red y retirar el hielo. Volver a enchufar la clavija de red y pulsar la tecla "On/Off". Después de 3 minutos se reinicia el aparato.
El aparato está en marcha pero el agua se calienta	La válvula magnética está defectuosa	Se debe sustituir la válvula magnética. Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
El recipiente de hielo está lleno pero no se ilumina el piloto de control "Ice Full"	El sensor está defectuoso	Opere el aparato solo en espacios interiores. Si a pesar de ello no se ha solucionado el problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
El aparato muestra «ICE FULL», pero el depósito de hielo aún no está lleno.	Un cubito de hielo bloquea la barrera fotoeléctrica El LED fotográfico está sucio/calcificado.	Retire el cubito de hielo. Limpie el LED con un paño húmedo.

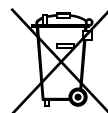
CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Refrigerante utilizado: R600a

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48925**DANE TECHNICZNE**

Moc:	160 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Wymiary:	ok. 22,2 x 29,4 x 29 cm (dł./szer./wys.)	
Przewód zasilający:	ok. 150 cm	
Waga:	ok. 6 kg	
Obudowa:	tworzywo sztuczne, kolor czarny/stal nierdzewna	
Klasa klimatyczna:	SN, N, ST, T	
Czynnik chłodniczy:	R600a/15 g	
Zbiornik na wodę:	pojemność 1,3 litra	
Wyposażenie:	produkcja do ok. 60 kostek lodu na godzinę/9 kostek lodu w ok. 6 minut, pojemność ok. 600 g kostek lodu, lampki kontrolne, odpływ resztek wody	
Akcesoria:	instrukcja obsługi, łopátka do lodu	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.

4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Tryb zarządzania energią tego produktu to: tryb wyłączenia. Pobór mocy: 0,29 W. Produkt przechodzi w tryb wyłączenia po 10 minutach bezczynności użytkownika (po zakończeniu głównej funkcji).

Wymagania względem miejsca ustawienia i związane z obsługą urządzenia

6. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennej o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
8. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
9. Urządzenia i przewodu nie wolno czyścić w zmywarce.
10. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
11. Nigdy nie dotykać urządzenia ani kabla mokrymi rękami.
12. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub wilgotnym podłożu.
13. Nie wolno używać urządzenia ani przewodu zasilającego w pobliżu płomieni.
14. Kostkarkę do lodu należy używać zawsze na wolnej i równej powierzchni.
15. Zachować odstęp minimum 15 cm od innych przedmiotów, aby zagwarantować wystarczającą wentylację urządzenia.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

16. Nie używać wewnątrz urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.
17. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał z brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną za niego małe dzieci.
18. Kostkarki do lodu nie wolno używać ani składować na zewnątrz.
19. Urządzenie wolno używać wyłącznie po prawidłowym złożeniu.
20. Napełniać zbiornik na wodę tylko czystą, zimną wodą.
21. Nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych przedmiotów. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zranienia.
22. Po rozpakowaniu urządzenia poczekać przed włączeniem urządzenia przynajmniej dwie godziny, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
23. Nie włączać i wyłączać urządzenia zbyt często raz za razem, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia sprężarki. Urządzenie powinno być wyłączone przez co najmniej trzy minuty.
24. Przed przesunięciem urządzenia, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przeciwnym wypadku urządzenie może zostać uszkodzone.
25. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
26. Po użyciu i przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
27. Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
28. W żadnym wypadku nie podejmować prób własnoręcznej naprawy urządzenia, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
29. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy

odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą stwarzać znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

30. Uszkodzony przewód przyłączeniowy urządzenia musi wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Po rozpakowaniu urządzenia odczekać do uruchomienia urządzenia przynajmniej dwie godziny, pojemnik na lód powinien być w tym czasie otwarty. Chłodziwo w urządzeniu musi najpierw osiąść, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Napełniać urządzenie wyłącznie czystą wodą pitną. Nigdy nie używać wody z dodatkami ani innych płynnych artykułów spożywczych. Zatykają one przewody w urządzeniu i mogą spowodować jego uszkodzenie.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych takich jak pojemniki aerozolowe z propelentem aerozolowym.

Otworki wentylacyjne na pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zablokowane.

Nie używać urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.

Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Nie używać urządzeń elektrycznych w pojemniku na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.



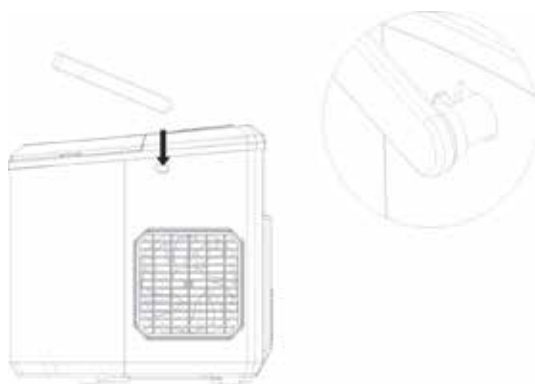
Sprężarka może się podczas pracy nagrzać do bardzo wysokiej temperatury – niebezpieczeństwo poparzenia!

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Podczas rozpakowywania i usuwania opakowania należy uważać, aby nie przechylić urządzenia o więcej niż 45°, ponieważ może to spowodować uszkodzenie sprężarki w urządzeniu.

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci – istnieje ryzyko uduszenia! Utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie ma widoczne uszkodzenia, nie uruchamiaj go, tylko skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
3. Sprawdź, czy wszystkie wymienione akcesoria są dostępne.
4. Wciśnij uchwyt w dwa odpowiednie otwory w urządzeniu, jak pokazano na ilustracji:



5. Wszystkie części należy wyczyścić wilgotną ściereczką, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

6. Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zmontowane, a urządzenie stoi stabilnie i poziomo.
7. Upewnij się, że odpływ resztek wody w przedniej części obudowy jest zamknięty za pomocą korka.
8. Należy zachować odległość co najmniej 15 cm od wszystkich innych przedmiotów, takich jak ściany, szafki lub urządzenia kuchenne.
9. Po rozpakowaniu pozostaw urządzenie w miejscu ustawienia na co najmniej 2 godziny. Przedwczesne włączenie może spowodować uszkodzenie sprężarki.
10. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej (220–240 V~, 50 Hz) za pomocą przewodu zasilającego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WODY

1. Do produkcji kostek lodu należy używać wyłącznie wody pitnej. Nie należy używać dodatków, substancji aromatycznych ani podobnych środków, ponieważ mogą one zanieczyścić urządzenie. Nie należy również używać wody destylowanej. Temperatura używanej wody nie powinna być niższa niż 7 °C ani wyższa niż 35 °C. Ponadto najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy urządzenie pracuje w temperaturze otoczenia od 15 °C do maksymalnie 38 °C.
2. Wskazówka: Z reguły urządzenie wytwarza lekko mętne kostki lodu, co jednak nie ma wpływu na ich jakość. Wynika to ze szczególnie szybkiego procesu zamrażania. Aby uzyskać krystalicznie czyste kostki lodu, należy używać wody pitnej, która została wcześniej przegotowana i schłodzona.

DE

EN

FR

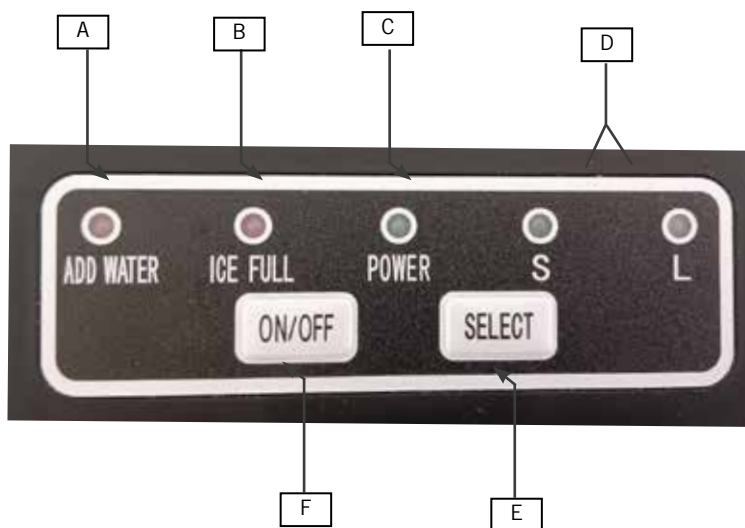
NL

IT

ES

PL

ELEMENT STERUJĄCY



- | | |
|---|---|
| A | Kontrolka Add Water
Należy uzupełnić wodę |
| B | Kontrolka ICE FULL
Pojemnik na kostki lodu jest pełny i należy go opróżnić |
| C | Kontrolka zasilania
Świeci się, gdy urządzenie jest włączone |
| D | Kontrolka wielkości kostek lodu
S = małe kostki lodu / L = duże kostki lodu |
| E | Przycisk Select
Wybór żądanej wielkości kostek lodu. |
| F | Przycisk ON/OFF
Włącza lub wyłącza urządzenie. |

PRZYGOTOWANIE KOSTEK LODU

Ze względów higienicznych wodę w kostkarkę do lodu należy wymieniać najpóźniej po 24 godzinach.

1. Przygotuj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.
2. Otwórz pokrywę i wyjmij pojemnik na lód. Napełnij zbiornik świeżą, czystą, zimną wodą do poziomu oznaczenia „Max.”. Nie należy napełniać zbiornika powyżej oznaczenia „Max”, aby uniknąć wycieku wody. Jeśli przypadkowo wleto zbyt dużo wody, należy ją usunąć przez odpływ resztek wody (patrz rozdział „Spuszczanie wody”). Nie można produkować kostek lodu z soków owocowych. Kwas zawarty w owocach może spowodować uszkodzenie urządzenia.
3. Włóż pojemnik na lód z powrotem do urządzenia.
4. Naciśnij przycisk ON/OFF na panelu sterowania, aby rozpocząć cykl produkcji lodu.
5. Wybierz żądaną wielkość kostek lodu za pomocą przycisku Select.
6. Wskazówka: Jeśli temperatura pokojowa wynosi poniżej 15 °C, zalecamy wybranie mniejszych kostek lodu, aby zapobiec ich sklejanii się. Idealna temperatura pokojowa do pracy urządzenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
7. Cykl produkcji lodu trwa około 6 do 13 minut, w zależności od ustawionej wielkości kostek lodu i temperatury pokojowej.

Kontrolka „Add Water” miga

8. Gdy pompa wodna nie może już pompować wody, urządzenie zatrzymuje się automatycznie i zapala się kontrolka ADD WATER.
9. Należy wtedy nacisnąć przycisk ON/OFF, napełnić zbiornik wodą do maksymalnego poziomu, a następnie ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF, aby ponownie włączyć urządzenie.
10. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać co najmniej 3 minuty, aby czynnik chłodniczy osiadł w sprężarce.

Kontrolka „Ice Full” miga

11. Urządzenie do produkcji kostek lodu automatycznie wyłącza się, gdy pojemnik na lód jest pełny. W takim przypadku zapala się kontrolka ICE FULL.
12. Gdy pojemnik na lód jest pełny, kontrolka „Ice full” świeci się na czerwono.
13. Urządzenie automatycznie zatrzymuje produkcję kostek lodu.

14. Wyjmij pojemnik na lód i opróżnij go. Ponownie włóż pojemnik na lód.
15. Uwaga: Bezpośrednie światło słoneczne lub silne odbicia światła mogą zakłócać działanie czujników podczerwieni.
16. Jeśli urządzenie nie zatrzymuje się, mimo że kostki lodu blokują czujnik, należy umieścić je w miejscu bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Zakończenie produkcji kostek lodu

17. W każdej chwili można przerwać produkcję kostek lodu, naciskając przycisk „ON/OFF”.
18. Po zakończeniu produkcji kostek lodu należy nacisnąć przycisk „ON/OFF” i odczekać około minuty. Następnie należy wyjąć pojemnik na lód i opróżnić go. Należy spuścić ewentualną pozostałą wodę z urządzenia, zgodnie z opisem w rozdziale „Spuszczanie wody”.
19. Należy pamiętać, aby nie pozostawiać kostek lodu zbyt długo w pojemniku, ponieważ mogą się stopić. Jeśli nie zamierzają Państwo od razu użyć kostek lodu, należy je przechowywać w zamrażarce.
20. Po użyciu należy pozostawić kostkarkę do lodu otwartą, aby zapobiec rozwojowi grzybów lub bakterii.

ODPROWADZIĆ WODĘ

1. Jeśli chcesz spuścić wodę z urządzenia, postępuj w następujący sposób:



Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Trzymaj urządzenie nad wystarczająco dużą miską lub zlewem kuchennym.
3. Zdejmij zatyczkę z odpływu resztek wody z przodu dolnej części urządzenia.
4. Poczekaj, aż woda całkowicie wypłynie z urządzenia, a następnie ostrożnie zamknij odpływ wody.
5. Uważaj, aby nie przechylać urządzenia zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

1. Urządzenia i przewodu zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie ani innym płynach ani myć w zmywarce.
2. Urządzenie do produkcji kostek lodu należy przetrzeć wilgotną ściereczką. Pojemnik na lód i łopatkę do lodu można umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń.
3. W razie potrzeby zbiornik na wodę można również wyczyścić wilgotną ściereczką.
4. Nie należy używać ostrych środków czyszczących, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, gorących środków czyszczących ani środków dezynfekujących.
5. Po użyciu pozostaw pojemnik na lód otwarty, aby zapobiec rozwojowi grzybów lub bakterii.
6. Urządzenie i wtyczka sieciowa muszą być całkowicie suche, zanim urządzenie będzie można ponownie użyć.
7. Całkowicie wysuszony pojemnik na kostki lodu należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, aby chronić go przed kurzem, uderzeniami, wysoką temperaturą i wilgocią.
8. Ważna uwaga: Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, w pompie wodnej może znajdować się powietrze, co może zakłócać jej działanie. W takim przypadku zapali się kontrolka „Add Water”. Naciśnij przycisk „ON/OFF”, aby ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

AUTOMATYCZNY PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA

1. Automatyczny program samoczyszczenia pomaga usunąć osady z systemu wodnego i zapewnia higienicznie czyste kostki lodu, dlatego należy go uruchamiać w regularnych odstępach czasu. Częstotliwość zależy od intensywności użytkowania urządzenia, np. przy normalnym użytkowaniu raz na 2–4 tygodnie, a w przypadku bardzo twardej wody lub widocznych osadów nawet częściej.
2. Aby uruchomić program samoczyszczenia, należy podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i przytrzymać przycisk „ON/OFF” na panelu sterowania przez ponad 5 sekund.

3. Program czyszczenia trwa około 30 minut. Podczas czyszczenia diody „S” i „L” migają naprzemiennie.
4. Po zakończeniu czyszczenia należy spuścić wodę ze zbiornika przez wylot znajdujący się w dolnej części urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Ważna wskazówka: W razie awarii spowodowanej przerwą w zasilaniu, wyciągnięciem wtyczki sieciowej lub wciśnięciem przycisku „ON/OFF” w trakcie realizacji programu, na łopatkę do kostek lodu mogą powstać odłamki lodu. Wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka, ostrożnie odsunąć łopatkę do tyłu i usunąć odłamki lodu.
2. Kiedy łopatką nie będzie już w stanie przenosić kostek lodu w dół do pojemnika na lód, należy skontrolować, czy poziom wody nie jest zbyt niski. Jeżeli okaże się, że poziom wody jest wystarczający, należy lekko popchnąć palcem łopatkę do tyłu i ponownie uruchomić urządzenie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka bardzo głośno buczy.	Za niskie napięcie.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy jest podłączone do gniazdka o napięciu 220-240 V~.
Migająca kontrolka „Add Water”.	Brak wody w zbiorniku.	Nalać wody aż do oznaczenia „Max”.
	Za dużo powietrza w pompie.	Nacisnąć przycisk „ON/OFF”, aby zrestartować urządzenie.
Mimo włączenia urządzenia nie świeci się żadna kontrolka.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone.	Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest poprawnie wetknięta w gniazdku.
	Awaria części.	Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Kostki lodu kleją się do siebie.	Za niska temperatura wody.	Dolać letniej wody do zbiornika.
	Za niska temperatura otoczenia.	
	Resztki lodu z poprzedniej produkcji na czarce do wody w tylnej części obudowy.	Wyłączyć urządzenie, wypiąć wyjąć wtyczkę sieciową i usunąć lód.
Urządzenie pracuje, ale nie tworzą się kostki lodu.	Awaria sprężarki lub wentylatora	Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
	Problemy z chłodziwem	
Wszystkie kontrolki migają jednocześnie.	Lód blokuje czarkę na wodę w tylnej części obudowy.	Wypiąć wtyczkę sieciową i usunąć lód. Ponownie włożyć wtyczkę sieciową, nacisnąć przycisk „ON/OFF”. Po 3 minutach znów włączyć urządzenie.
Urządzenie pracuje, ale temperatura wody rośnie.	Awaria zaworu elektromagnetycznego	Zawór elektromagnetyczny musi zostać wymieniony. Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Mimo, że pojemnik na lód jest zapełniony, nie świeci się kontrolka „Ice Full”.	Awaria czujnika.	Korzystać z urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Jeżeli to nie rozwiąże problemu, proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Urządzenie wyświetla komunikat „ICE FULL”, ale pojemnik na lód nie jest jeszcze pełny	Kostka lodu blokuje barierę świetlną.	Usuń kostkę lodu.
	Fotokomórka LED jest zabrudzona/osadzona kamieniem.	Wyczyść diodę LED wilgotną ściereczką

WARUNKI GWARANCJI

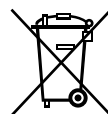
Na nasze urządzenie marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerm. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Używane chłodziwo: R600a

Aus dem Hause

UNOLD®